

Suomenkielinen laitos

Lainsäädäntö

Sisältö

I Säädökset, jotka on julkaistava

- * Neuvoston asetus (EY) N:o 2027/95, annettu 15 päivänä kesäkuuta 1995, tiettyjä yhteisön kalastusalueita ja kalakantoja koskevasta pyyntiponnistusten hallintojärjestelmästä 1
- * Neuvoston asetus (EY) N:o 2028/95, annettu 29 päivänä kesäkuuta 1995, Euroopan talousyhteisön ja Kap Verden tasavallan välisessä Kap Verden rannikon edustalla harjoitettavasta kalastuksesta tehdyssä sopimuksessa määrättyjen kalastusmahdollisuuksien ja taloudellisen korvauksen vahvistamista 6 päivän syyskuuta 1994 ja 5 päivän syyskuuta 1997 väliseksi ajaksi koskevan pöytäkirjan tekemisestä 9
- Pöytäkirja Euroopan talousyhteisön ja Kap Verden tasavallan välisessä Kap Verden rannikon edustalla harjoitettavasta kalastuksesta tehdyssä sopimuksessa määrättyjen kalastusmahdollisuuksien ja taloudellisen korvauksen vahvistamisesta 10
- * Komission asetus (EY) N:o 2029/95, annettu 22 päivänä elokuuta 1995, Ranskan lipun alla purjehtivien alusten kielikampelan kalastuksen lopettamisesta 19
- * Komission asetus (EY) N:o 2030/95, annettu 22 päivänä elokuuta 1995, Ruotsin lipun alla purjehtivien alusten kilohailin kalastuksen lopettamisesta 20
- Komission asetus (EY) N:o 2031/95, annettu 22 päivänä elokuuta 1995, tavallisen interventiovehnän toimittamisesta veloituksetta Georgiaan, Armeniaan, Azerbaidžaniin ja Tadžikistaniin 21
- Komission asetus (EY) N:o 2032/95, annettu 22 päivänä elokuuta 1995, jauhojen toimittamisesta Georgian, Armenian, Azerbaidžanin, Kirgisian ja Tadžikistanin väestölle 31
- Komission asetus (EY) N:o 2033/95, annettu 23 päivänä elokuuta 1995, yhteisön sekä Puolan tasavallan, Unkarin tasavallan, Tšekin tasavallan ja Slovakian liittotasavallan väliaikaisissa sopimuksissa määrätyn järjestelmän mukaisesti tiettyjen maito- ja maitotuotealan tuotteiden vuoden 1995 neljännellä vuosineljänneksellä käytettävissä olevasta määrästä 37

Hinta: 18 ecua

(jatkuu kääntöpuolella)

FI

Säädökset, joiden otsikot on painettu laihalla kirjasintyyppillä, ovat maatalouspolitiikan alaan kuuluvia juoksevien asioiden hoitoon liittyviä säädöksiä, joiden voimassaoloaika on yleensä rajoitettu.

Kaikkien muiden säädösten otsikot on painettu lihavalla kirjasintyyppillä ja merkitty tähdellä.

Komission asetus (EY) N:o 2034/95, annettu 23 päivänä elokuuta 1995, yhteisön Bulgarian ja Romanian kanssa tekemissä väliaikaisissa sopimuksissa määrätyn järjestelmän mukaisesti vuoden 1995 neljännen vuosineljänneksen aikana käytettävissä olevan tiettyjen juustojen määrän määrittämisestä.....	39
Komission asetus (EY) N:o 2035/95, annettu 23 päivänä elokuuta 1995, melassin edustavien hintojen ja sen tuonnissa sovellettavien lisätullien vahvistamisesta sokerialalla.....	41
Komission asetus (EY) N:o 2036/95, annettu 23 päivänä elokuuta 1995, sellaisenaan vietävän valkoisen sokerin ja raakasokerin vientitukien vahvistamisesta	43
Komission asetus (EY) N:o 2037/95, annettu 23 päivänä elokuuta 1995, valkoisen sokerin vientituen enimmäismäärän vahvistamisesta asetuksessa (EY) N:o 1813/95 tarkoitetun pysyvän tarjouskilpailun osana järjestettävää neljättä osittaista tarjouskilpailua varten	45
Komission asetus (EY) N:o 2038/95, annettu 23 päivänä elokuuta 1995, käytettävissä olevan paljouden määrittämisestä vuoden 1995 neljänneksi vuosineljännekeksi tietyille juustoille Unkarin ja Bulgarian hyväksi neuvoston asetuksella (EY) N:o 3379/94 avattujen tiettyjen tariffikiintiöiden yhteydessä	46
* Komission asetus (EY) N:o 2039/95, annettu 22 päivänä elokuuta 1995, tiettyjen herkästi pilaantuvien tavaroiden tullausarvon määrittämiseksi tarkoitettujen yksikköarvojen vahvistamisesta	48
Komission asetus (EY) N:o 2040/95, annettu 23 päivänä elokuuta 1995, tiettyjen maito- ja maitotuotealan tuotteiden käytettävissä olevasta määrästä vuoden 1995 viimeisenä neljänneksenä yhteisön ja Baltian maiden vapaakauppasopimuksissa määrätyn järjestelmän mukaisesti	54
Komission asetus (EY) N:o 2041/95, annettu 23 päivänä elokuuta 1995, yhtenäisestä vähennyskertoimesta kullekin Itävallassa, Suomessa tai Ruotsissa rekisteröidylle C-luokan toimijalle vuoden 1995 viimeiselle neljännekselle myönnettävän kolmansien maiden tai muiden kuin perinteisten AKT-maiden banaanien edellä mainituihin jäsenvaltioihin maahantuotavan määrän määrittämiseksi	56
Komission asetus (EY) N:o 2042/95, annettu 23 päivänä elokuuta 1995, puuvillan tuen vahvistamisesta markkinointivuodeksi 1995/96	57
Komission asetus (EY) N:o 2043/95, annettu 23 päivänä elokuuta 1995, tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi	59
Komission asetus (EY) N:o 2044/95, annettu 23 päivänä elokuuta 1995, tuontitullien muuttamisesta vilja-alalla	61

II Säädökset, joita ei tarvitse julkaista

Komissio

95/346/EY:

- | | |
|--|----|
| * Komission päätös, tehty 25 päivänä heinäkuuta 1995, erityisistä eläinten terveyttä koskevista vaatimuksista ja eläinlääkärintodistuksista tiettyjen tuoreen siipikarjanlihan luokkien tuonnissa Israelista ja tietyistä eläinten terveyttä koskevista rajoituksista tuonnin jälkeen (!)..... | 64 |
|--|----|

(!) ETA:n kannalta merkityksellinen teksti

I

(Säädökset, jotka on julkaistava)

**NEUVOSTON ASETUS (EY) N:o 2027/95,
annettu 15 päivänä kesäkuuta 1995,
tiettyjä yhteisön kalastusalueita ja kalakantoja koskevasta pyyntiponnistusten
hallintojärjestelmästä**

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon yhteisön kalastus- ja vesiviljelyjärjestelmän perustamisesta 20 päivänä joulukuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 3760/92⁽¹⁾ ja erityisesti sen 8 artiklan 4 kohdan,

ottaa huomioon komission ehdotuksen,

sekä katsoo, että

tiettyjä yhteisön kalastusalueita ja kalakantoja koskevasta pyyntiponnistusten hallinnosta 27 päivänä maaliskuuta 1995 annetussa neuvoston asetuksessa (EY) N:o 685/95⁽²⁾ vahvistetaan perusteet ja menettelytavat, joilla luodaan pyyntiponnistusten hallintojärjestelmä ICES-alueilla V b, VI, VII, VIII, IX ja X sekä CECAF-alueilla 34.1.1, 34.1.2 ja 34.2.0,

jäsenvaltiot ovat toimittaneet mainitun asetuksen 5 artiklan mukaisesti komissiolle tiedot, jotka koskevat kalastuspaikkakohtaisia nimiluetteloita, tarvittavien pyyntiponnistusten arviointia kalastuspaikan mukaan ja tarvittaessa pyyntiponnistusten rajoittamiseksi tarkoitettuja järjestelyjä,

jäsenvaltioiden toimittamien tietojen perusteella ja mainitussa asetuksessa määriteltyjen perusteiden noudattamisen vuoksi olisi vahvistettava kullekin jäsenvaltiolle kalastuspaikkakohtainen pyyntiponnistusten enimmäistaso siten kuin se on määritelty edellä mainitun asetuksen 3 artiklan 1 kohdassa, jotta varmistetaan se, että nykyisten pyyntiponnistusten kokonaismäärä ei kasva edellä mainituilla alueilla,

pyyntiponnistusten hallinto kuuluu sille jäsenvaltiolle, jonka lipun alla kyseiset alukset purjehtivat, ja jäsenvaltioiden olisi pyyntiponnistusten seurannan yhteydessä otettava huomioon kiintiöiden vaihtoihin liittyvä pyyntiponnistus,

on aiheellista säätää, että komissio voi jäsenvaltion pyynnöstä vahvistaa asetuksen (EY) N:o 685/95 6 artiklan 2 kohdan toisen alakohdan soveltamista koskevat yksityiskohtaiset säännöt,

on aiheellista säätää, että komissio voi jäsenvaltion pyynnöstä tarkistaa tämän jäsenvaltion pyyntiponnistusten enimmäistasoa asetuksessa (EY) N:o 685/95 säädettyjä edellytyksiä noudattaen, ja

pyyntiponnistusten kalastuspaikkakohtaisten hallintotoimenpiteiden tehokkuus määritellään seuranta- ja valvontatoimenpiteiden avulla, sellaisina kuin ne on määritelty yhteisen kalastuspolitiikan asiaa koskevissa säännöksissä ja erityisesti yhteiseen kalastuspolitiikkaan sovellettavasta valvontajärjestelmästä 12 päivänä lokakuuta 1993 annetussa neuvoston asetuksessa (ETY) N:o 2847/93⁽³⁾,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Tässä asetuksessa vahvistetaan pyyntiponnistusten hallintojärjestelmä ICES-alueilla V b, VI, VII, VIII, IX ja X sekä CECAF-alueilla 34.1.1, 34.1.2 ja 34.2.0.

2 artikla

Jokaiselle jäsenvaltiolle vahvistetaan liitteen mukaisesti kalastuspaikkakohtainen pyyntiponnistusten enimmäistaso.

3 artikla

1. Edellä 2 artiklassa tarkoitettu pyyntiponnistusten enimmäistaso vahvistetaan rajoittamatta asetuksen (ETY) N:o 3760/92 9 artiklan 1 kohdan mukaisesti toteutettavia kiintiöiden vaihtoja ja asetuksen (ETY) N:o 2847/93 21 artiklan 4 kohdan, 23 artiklan 1 kohdan ja 32 artiklan 2 kohdan mukaisesti toteutettavia uudelleen jakoja ja/tai vähennyksiä.

⁽¹⁾ EYVL N:o L 389, 31.12.1992, s. 1

⁽²⁾ EYVL N:o L 71, 31.3.1995, s. 5

⁽³⁾ EYVL N:o L 261, 20.10.1993, s. 1

2. Jos jäsenvaltiot päättävät vaihtaa niille myönnetty kalastusoikeudet tai osan niistä, niiden on ilmoitettava samanaikaisesti kiintiöiden vaihdon kanssa komissiolle näitä niiden välillä sovittuja vaihtoja vastaava pyyntiponnistus.

Jos kiintiöitä jaetaan uudelleen ja/tai vähennetään, jäsenvaltioiden on ilmoitettava komissiolle näitä uudelleen jakoja ja/tai vähennyksiä vastaava pyyntiponnistus.

3. Kyseisten jäsenvaltioiden on tarkistettava ponnistustensa enimmäistasoa niiden pyyntiponnistusten huomioon ottamiseksi, jotka vastaavat:

- a) kiintiöiden vaihtoja ja
- b) uudelleen jakoja ja/tai vähennyksiä.

4 artikla

Jäsenvaltion pyynnöstä komissio asetuksen (ETY) N:o 3760/92 18 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen:

- vahvistaa asetuksen (EY) N:o 685/95 6 artiklan 2 kohdan toisessa alakohdassa säädetty soveltamista koskevat yksityiskohtaiset säännöt,
- toteuttaa tarpeelliset toimenpiteet, jotta asianomainen jäsenvaltio voi asetuksen (EY) N:o 685/95 6 artiklan 2 kohdan kolmannen alakohdan säännösten mukaisesti käyttää kiintiönsä.

5 artikla

Tämä asetus tulee voimaan seitsemäntenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Sitä sovelletaan 1 päivästä tammikuuta 1996.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Luxemburgissa 15 päivänä kesäkuuta 1995.

Neuvoston puolesta

Ph. VASSEUR

Puheenjohtaja

Pyydykset	Saalisajit	Kalastus	Pyyntiponnistus (*)											
			B	D	DK	E	F	IRL	NL	P	UK			
Hinattavat pyydykset	Pohjakalalajit	ICES- tai CECAF-alue	6 760	333	0	58 090	48 559	12 292	0	17 058	50 592			
		V b (1), VI, VII, VIII, IX, X ja CECAF 34.1.1, 34.1.2, 34.2.0	30	333	0	1 305	8 360	2 044	0	0	18 600			
		josta: V b (1), VI	20	123	5	(1)	3 869	710	0	0	6 319			
		josta: VII	6 542	0	0	7 613	29 799	10 248	0	0	30 987			
		josta: VIII	4 980	60	23	(6)	13 920	3 979	0	0	20 980			
		VII a	1 917	0	0	0	507	123	0	0	10 718			
		VII f (2)	1 125	0	0	0	1 689	2	0	0	836			
		VIII a, VIII b, VIII d	188	0	0	7 695	10 385	0	0	0	955			
		VIII c, VIII e, IX, X ja CECAF 34.1.1, 34.1.2, 34.2.0	0	0	0	41 477	16	0	0	17 058	50 (7)			
		josta: VIII c, VIII e, IX (3)	0	0	0	27 839	12	0	0	2 216	50 (7)			
		IX (4)	0	0	0	2 216	0	0	0	14 842	0			
		X (5)	0	0	0	0	0	0	0	0	0			
		CECAF 34.1.1 (6)	0	0	0	10 303	0	0	0	0	0			
		CECAF 34.1.2 (6)	0	0	0	0	0	0	0	0	0			
		CECAF 34.2.0 (6)	0	0	0	0	0	0	0	0	0			
		CECAF 34.1.1 (4)	0	0	0	0	0	0	0	0	0			
		CECAF 34.1.2 (4)	0	0	0	0	0	0	0	0	0			
		CECAF 34.2.0 (4)	0	0	0	0	0	0	0	0	0			

(1) Ilmaston tuhausina kW x päivää alueella.

(2) Asetuksen (EY) N:o 685/95 3 artiklan 5 kohdassa määriteltyyn alueeseen kuuluvan alueen osa. Yllä määritely pyyntiponnistus käsittää kalastuksen sekä hinattavilla että kiinteillä pyydyksillä.

(3) Lukuunottamatta Färsaarten ja Islannin suvereniteettiin ja/tai lainkäyttöaltaan kuuluvia vesitä.

(4) Pohjoiseen linjasta 50° 30' pohjoista leveyttä.

(5) Yksinomaan Espanjan suvereniteettiin ja/tai lainkäyttöaltaan kuuluvilla vesillä.

(6) Yksinomaan Portugalin suvereniteettiin ja/tai lainkäyttöaltaan kuuluvilla vesillä.

(7) Pyyntiponnistus on rajoitettu 8 alukseen.

(8) Pyyntiponnistus rajoitettu 32 alukseen.

(9) Tätä pyyntiponnistusta ei saa harjoittaa Espanjan suvereniteettiin ja/tai lainkäyttöaltaan kuuluvilla vesillä.

Pyydykset	Saalisajit	Kalastus	Pyyntiponnistus (*)														
			B	D	DK	E	F	IRL	NL	P	UK						
Kiinteät pyydykset	Pohjakalajit	ICES- tai CECAF-alue															
		V b (1), VI, VII, VIII, IX, X ja CECAF 34.1.1, 34.1.2, 34.2.0	0	697	72	51 568	3 612	1 348	0	10 373	8 800						
		josta: V b (1), VI	0	447	26	2 319	15	103	0	0	2 345						
		josta: (*)	20	123	5	(1)	3 869	710	0	0	6 319						
		VII	0	250	46	6 485	1 010	1 245	0	0	6 423						
		josta: (*)	4 980	60	23	(1)	13 920	3 979	0	0	20 980						
		VII a	0	0	0	0	61	3	0	0	207						
		VII f (2)	0	0	8	0	53	0	0	0	103						
		VIII a, VIII b, VIII d	0	0	0	7 926	2 333	0	0	0	32						
		VIII c, VIII e, IX, X ja CECAF 34.1.1, 34.1.2 ja 34.2.0	0	0	0	34 838	71	0	0	10 373	0						
		josta: VIII c, VIII e, IX (3)	0	0	0	14 082	27	0	0	0	0						
		IX (4)	0	0	0	0	0	0	0	7 564	0						
		X (5)	0	0	0	0	0	0	0	2 430	0						
CECAF 34.1.1 (6)	0	0	0	13 141	0	0	0	0	0								
CECAF 34.1.2 (6)	0	0	0	7 615	0	0	0	0	0								
CECAF 34.2.0 (6)	0	0	0	0	0	0	0	0	0								
CECAF 34.1.1 (6)	0	0	0	0	0	0	0	0	0								
CECAF 34.1.2 (6)	0	0	0	0	0	0	0	379	0								
CECAF 34.2.0 (6)	0	0	0	0	0	0	0	0	0								

(*) Ilmaistuna tuhansina kW x päivää alueella.

(**) Asetuksen (EY) N:o 685/95 3 artiklan 5 kohdassa määritellyn alueeseen sisältyvän alueen osa. Yllä määritelty pyyntiponnistus käsittää kalastuksen sekä hinattavilla että kiinteillä pyydyksillä.

(1) Lukuunottamatta Färsaarten ja Islannin suvereniteettiin ja/tai lainkäyttövaltaan kuuluvia vesitä.

(2) Pohjoiseen linjasta 50° 30' pohjoista leveyttä.

(3) Yksinomaan Espanjan suvereniteettiin ja/tai lainkäyttövaltaan kuuluvilla vesillä.

(4) Yksinomaan Portugalin suvereniteettiin ja/tai lainkäyttövaltaan kuuluvilla vesillä.

(5) Pyyntiponnistus on rajoitettu 8 alukseen.

(6) Pyyntiponnistus rajoitettu 32 alukseen.

Pyydykset	Saalisajit	Kalastus	Pyyntiponnistus (*)										
			B	D	DK	E	F	IRL	NL	P	UK		
Hinattavat pyydykset	Syvän veden lajit	V b (1), VI, VII, VIII, IX, X ja CECAF 34.1.1., 34.1.2., 34.2.0	0	32	0	1 623	7 943	2 722	0	0	0	9 061	
		joista:	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	
		V b (1), VI	0	32	0	232	6 381	953	0	0	0	4 966	
		joista:	0	0	0	0	5	0	0	0	0	0	
		VII	0	0	0	232	1 497	1 769	0	0	0	3 951	
		joista:	0	0	0	0	5	10	0	0	0	0	
		VII a	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	
		VII f (2)	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	
		VIII a, VIII b, VIII d	0	0	0	386	64	0	0	0	0	133	
		VIII c, VIII e, IX, X ja CECAF 34.1.1., 34.1.2 ja 34.2.0	0	0	0	773	0	0	0	0	0	11 (3)	
		joista:	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	
		VIII c, VIII e, IX (4)	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	
		IX (4)	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	
X (4)	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0			
CECAF 34.1.1 (4)	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0			
CECAF 34.1.2 (4)	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0			
CECAF 34.2.0 (4)	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0			
CECAF 34.1.1 (4)	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0			
CECAF 34.1.2 (4)	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0			
CECAF 34.2.0 (4)	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0			

(1) Ilmaistuna tuhansina kW x päivää alueella.

(2) Alueella (EY) N:o 685/95 3 artiklan 5 kohdassa määritellyn alueeseen sisältyvän alueen osa.

(3) Lukuunottamatta Färsaarten ja Islannin suvereniteettiin ja/tai lainkäyttövaltaan kuuluvia vesisiä.

(4) Pohjoiseen linjasta 50° 30' pohjoista leveyttä.

(5) Yksinomaan Espanjan suvereniteettiin ja/tai lainkäyttövaltaan kuuluvilla vesillä.

(6) Yksinomaan Portugalin suvereniteettiin ja/tai lainkäyttövaltaan kuuluvilla vesillä.

(7) Tätä pyyntiponnistusta ei saa harjoittaa Espanjan suvereniteettiin ja/tai lainkäyttövaltaan kuuluvilla vesillä.

Pyydykset	Saalisajit	Kalastus	Pyyntiponnistus (*)										
			BE	DE	DK	ES	FR	IRL	NL	PO	UK		
Kiinteät pyydykset	Syvän veden lajit	ICBS- tai CECAF-alue V b (1), VI, VII, VIII, IX, X ja CECAF 34.1.1., 34.1.2., 34.2.0 josta: V b (1), VI josta: (**) VII josta: (**) VII a VII f (2) VIII a, VIII b, VIII d VIII c, VIII e, IX, X ja CECAF 34.1.1., 34.1.2 ja 34.2.0 josta: VIII c, VIII e, IX (3) IX (4) X (5) CECAF 34.1.1 (6) CECAF 34.1.2 (6) CECAF 34.2.0 (6) CECAF 34.1.1 (6) CECAF 34.1.2 (6)	0	0	0	1 948	0	0	0	0	0	1 261	1 431
			0	0	0	232	0	0	0	0	0	0	626
			0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
			0	0	0	232	0	0	0	0	0	0	802
			0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
			0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
			0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
			0	0	0	386	0	0	0	0	0	0	3
			0	0	0	1 098	0	0	0	0	0	1 261	0
			0	0	0	838	0	0	0	0	0	0	0
			0	0	0	0	0	0	0	0	0	588 (7)	0
			0	0	0	0	0	0	0	0	0	344 (8)	0
			0	0	0	260	0	0	0	0	0	0	0
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0			
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0			
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0			
0	0	0	0	0	0	0	0	0	329	0			
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0			
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0			

(*) Ilmaistuna tuhansina kW x päivää alueella.

(1) Asetuksen (EY) N:o 685/95 3 artiklan 5 kohdassa määritellyn alueeseen sisältyvän alueen osa.

(2) Lukuunottamatta Färsaarten ja Islannin suvereniteettiin ja/tai lainkäyttöaltaan kuuluvia vesiiä.

(3) Pohjoiseen linjasta 50° 30' pohjoista leveyttä.

(4) Yksinomaan Espanjan suvereniteettiin ja/tai lainkäyttöaltaan kuuluvilla vesillä.

(5) Yksinomaan Portugalin suvereniteettiin ja/tai lainkäyttöaltaan kuuluvilla vesillä.

(6) Mukaan lukien pyyntiponnistukset CECAF 34.1.1 -alueen mantereeseen rajoittuvilla vesillä.

(7) Mukaan lukien pyyntiponnistukset CECAF 34.2.0 -alueen saaristovesillä.

Pyydykset	Saalisilajit	Kalastus	Pyyntiponnistus (*)										
			B	D	DK	E	F	IRL	NL	P	UK		
Kiinteät pyydykset	Isotaskuravut, hämähäkkiravut	ICES- tai CECAF-alue V b (*), VI, VII, VIII, IX, X ja CECAF 34.1.1., 34.1.2, 34.2.0 josta: V b (*), VI josta: (**) VII josta: (**) VII a VII f (*) VIII a, VIII b, VIII d VIII c, VIII e, IX, X ja CECAF 34.1.1., 34.1.2 ja 34.2.0 josta: VIII c, VIII e, IX (*) IX (*) X (*) CECAF 34.1.1 (*) CECAF 34.1.2 (*) CECAF 34.2.0 (*) CECAF 34.1.1 (*) CECAF 34.1.2 (*) CECAF 34.2.0 (*)	0	0	0	3 605	687	903	0	0	0	0	703
			0	0	0	0	0	598	0	0	0	0	110
			0	0	0	0	0	448	0	0	0	0	70
			0	0	0	0	407	305	0	0	0	0	573
			0	0	0	0	0	259	0	0	0	0	120
			0	0	0	0	0	35	0	0	0	0	30
			0	0	0	0	38	0	0	0	0	0	20
			0	0	0	0	280	0	0	0	0	0	20
			0	0	0	3 605	0	0	0	0	0	0	0
			0	0	0	1 545	0	0	0	0	0	0	0
			0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
			0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
			0	0	0	2 060	0	0	0	0	0	0	0
			0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0			
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0			
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0			

(*) Ilmaistuna tuhansina kW x päivää alueella.

(**) Asetuksen (EY) N:o 685/95 3 artiklan 5 kohdassa määriteltyyn alueeseen sisältyvän alueen osa.

(†) Lukuunottamatta Färsaarten ja Islannin suvereniteettiin ja/tai lainkäyttövaltaan kuuluvilla vesillä.

(‡) Pohjoiseen linjasta 50° 30' pohjoista leveyttä.

(§) Yksinomaan Espanjan suvereniteettiin ja/tai lainkäyttövaltaan kuuluvilla vesillä.

(¶) Yksinomaan Portugalin suvereniteettiin ja/tai lainkäyttövaltaan kuuluvilla vesillä.

Pyydykset	Saalisilajit	Kalastus	Pyyntiponnistus (*)										
			B	D	DK	E	F	IRL	NL	P	UK		
Hinattavat pyydykset	Kampasimpukat	ICES- tai CECAF-alue V b (1), VI, VII, VIII, IX, X ja CECAF 34.1.1, 34.1.2, 34.2.0 josta: V b (1), VI josta: (**) VII josta: (*) VII a VII f (2) VIII a, VIII b, VIII d VIII c, VIII e, IX, X ja CECAF 34.1.1, 34.1.2 ja 34.2.0 josta: VIII c, VIII e, IX (3) IX (4) X (4) CECAF 34.1.1 (5) CECAF 34.1.2 (5) CECAF 34.2.0 (5) CECAF 34.1.1 (4) CECAF 34.1.2 (4) CECAF 34.2.0 (4)	300	0	0	0	0	1 376	427	510	0	0	3 700
			0	0	0	0	0	25	0	0	0	405	
			0	0	0	0	0	25	0	0	0	140	
			300	0	0	0	0	860	402	510	0	0	3 295
			210	0	0	0	0	398	360	0	0	0	776
			88	0	0	0	0	3	260	0	0	0	702
			52	0	0	0	0	0	10	0	0	0	16
			0	0	0	0	0	516	0	0	0	0	0
			0	0	0	0	0	469	0	0	0	0	0
			0	0	0	0	0	469	0	0	0	0	0
			0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
			0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0

(*) Ilmaistuna tuhansina kW x päivää alueella.

(**) Asetuksen (EY) N:o 685/95 3 artiklan 5 kohdassa määriteltyyn alueeseen sisältyvän alueen osa.

(1) Lukuunottamatta Färsaarten ja Islannin suvereniteettiin ja/tai lainkäyttöaltaan kuuluvilla vesillä.

(2) Pohjoisen linjasta 50° 30' pohjoista leveyttä.

(3) Yksinomaan Espanjan suvereniteettiin ja/tai lainkäyttöaltaan kuuluvilla vesillä.

(4) Yksinomaan Portugalin suvereniteettiin ja/tai lainkäyttöaltaan kuuluvilla vesillä.

NEUVOSTON ASETUS (EY) N:o 2028/95,

annettu 29 päivänä kesäkuuta 1995,

Euroopan talousyhteisön ja Kap Verden tasavallan välisessä Kap Verden rannikon edustalla harjoitettavasta kalastuksesta tehdyssä sopimuksessa määrättyjen kalastusmahdollisuuksien ja taloudellisen korvauksen vahvistamista 6 päivän syyskuuta 1994 ja 5 päivän syyskuuta 1997 väliseksi ajaksi koskevan pöytäkirjan tekemisestä

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 43 artiklan, yhdessä 228 artiklan 2 kohdan ensimmäisen virkkeen ja 3 kohdan ensimmäisen alakohdan kanssa,

ottaa huomioon komission ehdotuksen,

ottaa huomioon Euroopan parlamentin lausunnon⁽¹⁾,

sekä katsoo, että

Euroopan talousyhteisön ja Kap Verden tasavallan välisen Kap Verden rannikon edustalla harjoitettavasta kalastuksesta tehdyn sopimuksen⁽²⁾ mukaisesti sopimuspuolet ovat neuvotelleet sopimukseen tehtävistä muutoksista ja lisäyksistä siihen liitetyn pöytäkirjan soveltamisajan päättyessä,

näiden neuvottelujen tuloksena parafoitiin 23 päivänä kesäkuuta 1994 uusi pöytäkirja, jolla vahvistetaan sopimuksessa määrätty kalastusmahdollisuudet ja taloudellinen korvaus 6 päivästä syyskuuta 1994 5 päivään syyskuuta 1997, ja

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Luxemburgissa 29 päivänä kesäkuuta 1995.

mainitun pöytäkirjan hyväksyminen on yhteisön edun mukaista,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Hyväksytään yhteisön puolesta Euroopan talousyhteisön ja Kap Verden tasavallan välisessä Kap Verden rannikon edustalla harjoitettavasta kalastuksesta tehdyssä sopimuksessa määrättyjen kalastusmahdollisuuksien ja taloudellisen korvauksen vahvistamista 6 päivän syyskuuta 1994 ja 5 päivän syyskuuta 1997 väliseksi ajaksi koskeva pöytäkirja.

Pöytäkirjan teksti on tämän asetuksen liitteenä.

2 artikla

Neuvoston puheenjohtajalla on oikeus nimetä henkilöt, joilla on valtuudet allekirjoittaa pöytäkirja yhteisöä sitovasti.

3 artikla

Tämä asetus tulee voimaan kolmantena päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Neuvoston puolesta

J. BARROT

Puheenjohtaja

⁽¹⁾ EYVL N:o C 89, 10.4.1995

⁽²⁾ EYVL N:o L 212, 9.8.1990, s. 1

PÖYTÄKIRJA

Euroopan talousyhteisön ja Kap Verden tasavallan välisessä Kap Verden rannikon edustalla harjoitettavasta kalastuksesta tehdyssä sopimuksessa määrättyjen kalastusmahdollisuuksien ja taloudellisen korvauksen vahvistamisesta

1 artikla

Sopimuksen 2 artiklan mukaisesti ja 6 päivän syyskuuta 1994 alkavaksi kolmivuotiskaudeksi kalastusmahdollisuudet vahvistetaan seuraavasti:

a) laaja-alaisesti liikkuvat lajit:

- nuottaa käyttävät tonnikalan pakastusalukset: 23 alusta,
- vapapyydyksiä käyttävät tonnikala-alukset ja pinta-siima-alukset: 17 alusta;

b) muut lajit:

- pohjasiimoja käyttävät alukset: 3 alusta, joista kunkin vetoisuus on alle 210 brt.

2 artikla

1. Sopimuksen 7 artiklassa tarkoitettu taloudellinen korvaus on 1 artiklassa tarkoitettuna ajanjaksona 1 063 500 ecua, ja se maksetaan kolmena yhtä suurena vuotuisena eränä.

Tämä summa kattaa 4 850 tonnin Kap Verden vesillä kalastetun vuotuisen tonnikalasaaliin. Jos yhteisön alusten Kap Verden vesillä saama tonnikalasaalis ylittää tämän määrän, edellä mainittua summaa korotetaan 50 eculla kutakin ylimääräistä tonnia kohti.

2. Kap Verden viranomaisilla on yksinomainen toimivalta päättää kyseisen korvauksen käyttötarkoituksesta.

3. Tämä korvaus maksetaan rahalaitoksessa tai muussa Kap Verden viranomaisten nimeämässä elimessä avatulle tilille.

3 artikla

Lisäksi yhteisö osallistuu 1 artiklassa säädettyinä aikana 261 900 eculla sellaisen Kap Verden tieteellisen tai teknisen ohjelman (varusteet, infrastruktuuri, seminaarit, tutkimukset jne.) rahoitukseen, jonka tarkoituksena on parantaa Kap Verden yksinomaisen talousalueen kalavarojen tuntemusta.

Tämä summa annetaan Kap Verden kalastus-, maatalous- ja maaseutuministeriön käyttöön ja maksetaan sen ilmoittamalle tilille.

4 artikla

1. Sopimuspuolet ovat yhtä mieltä siitä, että merikalastusalalla työskentelevien henkilöiden pätevyyden ja osaamisen kehittäminen on ensiarvoisen tärkeää sopimuspuolten välisen yhteistyön onnistumisen kannalta. Tätä varten yhteisö helpottaa Kap Verden kansalaisten sijoittautumista jäsenvaltioidensa oppilaitoksiin ja myöntää tähän tarkoitukseen 1 artiklassa tarkoitettuna aikana apurahoja tutkimusta tai harjoittelua varten kalatalouteen liittyvissä tieteellisissä, teknisissä ja taloudellisissa oppiaineissa. Näitä apurahoja voidaan käyttää myös kaikissa yhteisön kanssa yhteistyösopimuksen tehneissä valtioissa.

2. Apurahojen kokonaiskustannukset saavat olla enintään 174 600 ecua. Osa tästä määrästä voidaan Kap Verden toimivaltaisten viranomaisten pyynnöstä käyttää kalastusalan kansainvälisiin kokouksiin tai koulutukseen osallistumisesta aiheutuvien kustannusten peittämiseen. Tämä summa maksetaan sitä mukaa kuin sitä käytetään.

5 artikla

Jos yhteisö ei suorita 2 ja 3 artiklassa säädettyjä maksuja, tämän pöytäkirjan soveltaminen voidaan keskeyttää.

6 artikla

Kumotaan Euroopan talousyhteisön ja Kap Verden tasavallan Kap Verden rannikon edustalla harjoitettavasta kalastuksesta tehdyn sopimuksen liite ja korvataan se tämän pöytäkirjan liitteellä.

7 artikla

Tämä pöytäkirja ja sen liite tulevat voimaan niiden allekirjoituspäivänä.

Niitä sovelletaan 6 päivästä syyskuuta 1994.

LIITE

YHTEISÖN ALUSTEN KALASTUSTOIMINTAA KAP VERDEN KALASTUSVYÖHYKKEELLÄ
KOSKEVAT EDELLYTYKSET

A. Lisenssien hakemista ja myöntämistä koskevat muodollisuudet

1. Yhteisön toimivaltaiset viranomaiset jättävät Kap Verden kalastus-, maatalous- ja maaseutuministeriölle komission Kap Verdessä olevan edustuston välityksellä hakemuksen jokaisesta aluksesta, jolla halutaan kalastaa sopimuksen perusteella, vähintään 15 päivää ennen halutun voimassaolokauden alkamispäivämäärää.

Hakemukset tehdään Kap Verden kalastus-, maatalous- ja maaseutuministeriön tätä tarkoitusta varten toimittamilla lomakkeilla, joiden malli on liitteenä (lisäys 1).

2. Jokaiseen lisenssihakemukseen liitetään todistus maksun suorituksesta lisenssin voimassaolokaudelta. Maksu suoritetaan rahalaitoksessa tai muussa Kap Verden viranomaisten nimeämässä elimessä avatulle tilille.

Maksuihin sisältyvät kaikki kansalliset ja paikalliset maksut lukuun ottamatta satama- ja palvelumaksuja.

3. Kap Verden kalastus-, maatalous- ja maaseutuministeriö myöntää Euroopan yhteisöjen komission Kap Verdessä olevan edustuston välityksellä lisenssit laivanvarustajille tai heidän edustajilleen viidentoista työpäivän kuluessa siitä, kun se on vastaanottanut 2 kohdassa tarkoitetun todistuksen maksun suorittamisesta.

4. Lisenssi myönnetään aluskohtaisesti, ja sitä ei voida siirtää. Euroopan yhteisöjen komission pyynnöstä aluksen lisenssi voidaan korvata ja ylivoimaisen esteen sattuessa korvataan toisen aluksen, jolla on samanlaiset ominaisuudet kuin korvattavalla aluksella, nimissä olevalla lisenssillä. Laivanvarustaja, jonka aluksen lisenssi korvataan, palauttaa kumotun lisenssin Kap Verden kalastus-, maatalous- ja maaseutuministeriölle Euroopan yhteisöjen komission Kap Verdessä olevan edustuston välityksellä.

Uuteen lisenssiin merkitään:

— myöntämispäivämäärä,

— se, että lisenssi korvataan edellisen aluksen lisenssin jäljellä olevan voimassaolokauden ajaksi.

Tässä tapauksessa sopimuksen 4 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua maksua ei tarvitse maksaa jäljellä olevan voimassaolokauden ajalta.

5. Lisenssi on aina pidettävä aluksella.
6. Kap Verden kalastus-, maatalous- ja maaseutuministeriö ilmoittaa ennen sopimuksen voimaantuloa luvan maksumenettelyyn ja erityisesti tiedot pankkitileistä ja käytettävistä valuutoista.

B. Tonnikala-aluksiin ja pintasiima-aluksiin sovellettavat säännökset

1. Lisenssit ovat voimassa vuoden ajan. Ne voidaan uusia.
2. Maksu on 20 ecua kutakin Kap Verden kalastusvyöhykkeeltä kalastettua saalistonnia kohti.
3. Lisenssit myönnetään sen jälkeen kun 1 500 ecun kertaussumma vuodessa jokaiselta nuotalla kalastavalta tonnikala-alukselta ja 300 ecua vuodessa jokaiselta vapapyydyksiä käyttävältä tonnikala-alukselta ja pintasiima-alukselta on maksettu kalastus-, maatalous- ja maaseutuministeriölle, vastaten saaliista maksettavia maksuja seuraavasti:

— 75 tonnia tonnikalaa vuodessa nuotalla kalastavalta tonnikala-alukselta,

— 15 tonnia tonnikalaa vuodessa vapapyydyksiä käyttävältä tonnikala-alukselta ja pintasiima-alukselta.

4. Aluksen päällikön on täytettävä lisäyksessä 2 olevan mallin mukainen kalastuslomake jokaisesta Kap Verden kalastusvyöhykkeellä vietetystä kalastusjaksosta.

Kalastuslomakkeet toimitetaan käsiteltäviksi kuukauden kuluessa kalenterivuosi neljänneksen päättymisestä laitoksiin Office de la recherche scientifique et technique d'outre-mer (ORSTOM), Instituto español de oceanografía (IEO) ja Kap Verden Instituto Nacional de Investigación das Pescas (INIP).

Jäsenvaltiot ilmoittavat Euroopan yhteisöjen komissiolle 15 päivään huhtikuuta mennessä kuluneen vuoden saalistonnimäärät, sellaisina kuin tutkimuslaitokset ovat ne vahvistaneet. Näiden tietojen perusteella komissio laatii laskelman yhden kalastusvuoden osalta suoritettavista maksuista ja lähettää sen Kap Verden valtion kalastusasiain toimistoon tutkittavaksi.

Laivanvarustajat saavat huhtikuun loppuun mennessä ilmoituksen Euroopan yhteisöjen komission laatimasta lausunnosta, ja niiden on kolmenkymmenen päivän kuluessa suoritettava kaikki maksuvelvoitteensa. Jos todellisesta kalastustoiminnasta maksettava summa on ennakkomaksua pienempi, ei erotusta palauteta laivanvarustajalle.

C. Muiden alusten lisensseihin sovellettavat säännökset

Pohjasiima-alusten lisenssit ovat voimassa kolme, kuusi tai kaksitoista kuukautta. Vuosimaksu määräytyy bruttovetoisuuden (brt) mukaan siten, että maksu on 100 ecua bruttotonnilta suhteutettuna luvan kestoajaksi.

D. Saalisilmoitukset

1. Nuotalla kalastavat tonnikala-alukset, vapapyydyksiä käyttävät tonnikala-alukset ja pintasiima-alukset täyttävät B kohdan 4 alakohdassa tarkoitetun kalastuslomakkeen.
2. Pohjasiima-alusten on ilmoitettava saaliistaan liitteenä (lisäys 3) olevan lomakemallin mukaisesti Kap Verden kalastus-, maatalous- ja maaseutuministeriölle Euroopan yhteisöjen komission Kap Verden edustuston välityksellä. Nämä ilmoitukset annetaan kuukausittain ja toimitetaan vähintään neljännesvuosittain.
3. Kyseiset asiakirjat on täytettävä selvästi, ja niissä on oltava aluksen päällikön allekirjoitus.
4. Mikäli edellä mainittuja säännöksiä ei noudateta, voivat Kap Verden toimivaltaiset viranomaiset soveltaa muun muassa seuraavia rangaistuksia, jotka voivat olla samanaikaisia:
 - rikkomukseen syyllistyneen aluksen lisenssin peruuttaminen,
 - sakkorangaistus.

Tässä tapauksessa asiasta ilmoitetaan Euroopan yhteisöjen komission Kap Verden edustustolle.

E. Saaliin purkaminen

Yhteisön tonnikala-alukset pyrkivät toimittamaan tavaraa Kap Verden tonnikalasäilykkeitä valmistaville laitoksille pyyntiponnistuksensa mukaan kyseisellä vyöhykkeellä yhteisön laivanvarustajien ja Kap Verden kalastusviranomaisten keskinäisellä sopimuksella sovitulla, kansainvälisten markkinoiden senhetkiseen hintaan perustuvalla hinnalla.

Lisäksi johonkin Kap Verden satamaan saaliinsa tuovat tonnikala-alukset pyrkivät antamaan osan sivusaaliistaan Kap Verden kalastusviranomaisten käyttöön paikalliseen markkinahintaan.

F. Merimiesten palkkaus

1. Tonnikala-alusten ja pintasiima-alusten varustajat pyrkivät palkkaamaan Kap Verden kansalaisia seuraavien edellytysten ja rajoitusten mukaisesti:
 - nuotalla kalastavaan tonnikala-aluslaivastoon palkataan tonnikalojen kalastuskaudeksi Kap Verden kalastusvyöhykkeellä neljä Kap Verdestä olevaa merimiestä,
 - vapapyydyksiä käyttävään tonnikala-aluslaivastoon palkataan tonnikalojen kalastuskaudeksi Kap Verden kalastusvyöhykkeelle kolme Kap Verdestä olevaa merimiestä, joista kukin määrätään eri alukselle,
 - pintasiima-aluksille palkataan kalastuskaudeksi Kap Verden kalastusvyöhykkeelle kaksi Kap Verdestä olevaa merimiestä, joista kukin määrätään eri alukselle.

- 2 Näiden merimiesten palkoista päätetään laivanvarustajien tai heidän edustajiensa ja Kap Verden toimivaltaisten viranomaisten keskinäisellä sopimuksella ennen lisenssien myöntämistä; palkoista vastaavat laivanvarustajat, ja niihin on sisällyttävä sosiaaliturvajärjestelmä, johon merimies kuuluu, muun muassa henki-, tapaturma- ja sairausvakuutus. Laivanvarustaja tai hänen edustajansa lähettää työsopimuksen jäljennöksen Kap Verden kalastusasian pääosastolle.
3. Mikäli merimiehiä ei palkata, maksavat laivanvarustajat näiden merimiesten palkkoja vastaavan kertamaksun.

Summa käytetään Kap Verden merimiesten kouluttamiseen, ja se maksetaan Kap Verden toimivaltaisten viranomaisten ilmoittamalle pankkitilille.
4. Laivanvarustaja tai hänen edustajansa ilmoittaa kalastus-, maatalous- ja maaseutuministeriölle luettelon yhteisön aluksilla käynnissä olevalla kalastuskaudella olevista kapverdeläisistä merimiehistä, jossa on maininta heidän merkitsemisestään miehistöluetteloon, sekä alukset, joilla he ovat.

G. Tarkkailijoiden alukselle ottaminen

1. Kap Verden kalastus-, maatalous- ja maaseutuministeriö ilmoittaa laivanvarustajille tai niiden edustajille ennen lisenssin myöntämistä luettelon aluksista, joille niiden on otettava tarkkailija.

Tarkkailija ei saa olla aluksella pidempään kuin tehtävän suorittaminen vaatii.

Kap Verden toimivaltaiset viranomaiset vastaavat tarkkailijan palkasta ja sosiaalimaksuista.
2. Tarkkailijan työskentely ja ne edellytykset, joilla hänet otetaan alukselle, eivät saa keskeyttää tai estää kalastustoimintaa. Tarkkailija otetaan laivaan laivanvarustajan valitsemassa satamassa ensimmäisen matkan alussa sen jälkeen, kun nimettyjen alusten luettelo on annettu tiedoksi.

Asianomaisten laivanvarustajien on annettava kahden viikon määräajassa ja kymmenen päivää etukäteen tiedoksi tarkkailijoiden laivaan ottamista koskevat Kap Verden satamat ja päivämäärät.

Jos tarkkailija otetaan laivan ulkomaisessa satamassa, vastaa laivanvarustaja hänen matkakuluistaan. Tonnikala-aluksen, jossa on tarkkailija, jättäessä Kap Verden kalastusvyöhykkeen on kaikin mahdollisin toimenpitein varmistettava, että tarkkailijan palaaminen Kap Verdeen järjestyy niin pian kuin mahdollista laivanvarustajan kustannuksella.

H. Kalastusvyöhykkeet

Yhteisön alukset saavat harjoittaa kalastustoimintaa seuraavilla vyöhykkeillä, jotka on määritelty perusviivojen mukaan:

- 12 meripeninkulman ulkopuolella nuottaa käyttävien tonnikala-alusten ja pintasiima-alusten osalta,
- 6 meripeninkulman ulkopuolella vapapyydyksiä käyttävien tonnikala-alusten osalta,
- perusviivoista lähtien, jos käytetään elävää syöttiä sekä pohjasiima-alusten osalta.

I. Sallittu silmäkoko

Laahusnuotan pienin sallittu silmäkoko verkon ollessa levitettyinä ja verkon perästä mitattuna on:

- 16 mm elävää syöttiä käytettäessä.

Tonnikalan osalta sovelletaan ICCATin suositusten mukaisia kansainvälisiä normeja.

J. Vyöhykkeelle saapuminen ja sieltä poistuminen, radioyhteydet

1. Kaikki Kap Verden kalastusvyöhykkeellä sopimuksen mukaisesti kalastavat yhteisön alukset ilmoittavat São Vincenten radioasemalle päivän, kellonajan ja sijaintinsa aina saapuessaan Kap Verden kalastusvyöhykkeelle ja sieltä poistuessaan.
2. Poistuessaan Kap Verden kalastusvyöhykkeeltä alukset ilmoittavat kokonaissaaliinsa Kap Verden toimivaltaisille viranomaisille São Vincenten radioaseman välityksellä.
3. Kap Verden kalastus-, maatalous- ja maaseutuministeriö ilmoittaa lisenssiä myönnettäessä kutsumerkin ja toimintataajuuden sekä työajat laivanvarustajille tai niiden edustajille.

4. Jos radioviestintää ei voida käyttää, voivat alukset käyttää vaihtoehtoisia keinoja, kuten teleksiä tai telekopiointia.

K. Satamalaitteet sekä tarvikkeiden ja palvelujen käyttö

Yhteisön alukset pyrkivät hankkimaan kaikki toiminnassaan tarvitsemansa tarvikkeet ja palvelut Kap Verdestä. Kap Verden toimivaltaiset viranomaiset asettavat yhteisymmärryksessä laivanvarustajien tai näiden edustajien kanssa ehdot satamalaitteiden ja tarvittaessa tarvikkeiden ja palveluiden käytölle.

L. Aluksen pysäyttämismenettely

1. Euroopan yhteisöjen komission Kap Verden edustustolle ilmoitetaan 48 tunnin kuluessa kaikista yhteisön jonkin jäsenvaltion lipun alla purjehtivista ja tämän sopimuksen perusteella toimintaa harjoittavista kalastusaluksista, jotka on pysäytetty Kap Verden kalastusvyöhykkeellä. Lyhyt selvitys pysäyttämisen olosuhteista ja syistä on jätettävä 72 tunnin kuluessa.
2. Kahdenkymmenen neljän tunnin kuluessa edellä mainittujen tietojen saamisesta pidetään Euroopan yhteisöjen komission Kap Verden edustuston ja Kap Verden kalastus-, maatalous- ja maaseutuministeriön ja tarkastusviranomaisten välinen kokous, johon voi myös osallistua asianomaisen jäsenvaltion edustaja, jotta voidaan vaihtaa tarpeelliset asiakirjat ja tiedot todettujen olosuhteiden ja seikkojen selvittämiseksi. Laivanvarustajalle tai sen edustajalle ilmoitetaan kokouksen tuloksesta sekä pysäyttämisestä mahdollisesti aiheutuvista toimenpiteistä.
3. Alus, joka on pysäytetty kalastusrikkomuksen vuoksi, vapautetaan takuusummaa vastaan, joka määrätään pysäyttämisen aiheuttamien kustannusten perusteella ja rikkomuksesta vastuussa olevien maksettavaksi tulevien sakkojen ja korvausten kokonaissumman mukaan.

*Lisäys 1***KALASTUS-, MAATALOUS- JA MAASEUTUMINISTERIÖ****Kalastuslisensihakemus ulkomaisille teollisuuskalastusaluksille**

1. Laivanvarustajan nimi:
2. Laivanvarustajan osoite:
3. Laivanvarustajan paikallisen edustajan tai asiamiehen nimi:
4. Laivanvarustajan paikallisen edustajan tai asiamiehen osoite:
5. Aluksen päällikön nimi:
6. Aluksen nimi:
7. Rekisterinumero:
8. Rakennuspäivä ja -paikka:
9. Lippu, jonka alla purjehtii:
10. Rekisteröintisatama:
11. Kotisatama:
12. Suurin kokonaispituus:
13. Leveys:
14. Bruttovetoisuus:
15. Nettovetoisuus:
16. Lastiruuman tilavuus:
17. Jäähdytys- tai jäädytysteho:
18. Konetyyppi ja -teho:
19. Pyydykset:
20. Miehistön lukumäärä:
21. Viestintävälineet:
22. Radiokutsutunnus:
23. Tunnusmerkit:
24. Suoritettavat kalastustoimet:
25. Saaliin purkauspaikka:
26. Kalastusalueet:
27. Saalisajat:
28. Voimassaoloaika:
29. Erityiset edellytykset:

30. Hakijan muu toiminta Kap Verdessä:

.....
.....
.....
.....

Kalastusasiain pääosaston lausunto

.....
.....
.....
.....

Kalastus-, maatalous- ja maaseutuministeriön huomautukset

.....
.....
.....
.....

—

ICCAT LOGBOOK for TUNA FISHERY

- Longline
- Baitboat
- Purse seine
- Trolling
- Others

Gross tons
Capacity (M. T.)
Captain
No of crew
Reporting date
Reported by

Boat LEFT
Boat RETURNED
Number of days at sea

month day year port

19

Number of fishing days or
number of sets made

Trip number 19 -

Page of pages

C A T C H E S

Month	Day	Area			Effort (Number of Hooks used)	Bluefin tuna Thunnus thynnus or maccoyii	Yellowfin tuna Thunnus albacares	Bigeye tuna Thunnus obesus		Albacore Thunnus alalunga		Swordfish Xiphias gladius	Striped marlin White marlin Tetrapturus audax or albidus		Black marlin Makaira indica	Saltfish Istiophorus albicans or platypterus	Skippack Kasuwonus paeninis	Miscellaneous fishes		Daily total (in weight) kg only)	
		Latitude	N or S	Longitude				E or W	Surf Water Temp (in °C)	number fish	weight in kg		No	kg				No	kg		No
01																					
02																					
03																					
04																					
05																					
06																					
07																					
08																					
09																					
10																					
11																					
12																					
13																					
14																					
15																					
16																					
17																					
18																					
19																					
20																					
21																					
22																					
23																					
24																					
25																					
26																					
27																					
28																					
29																					
30																					
31																					

Landing weight (in kg)

Remarks

1. Use one sheet per month, and one line per day.
2. At the end of each trip, forward a copy of the log to your correspondent or to ICCAT, General Mole 17, Madrid 1, Spain.
3. 'Day' refers to the day you set the line.
4. Fishing area refers to the noon position of the boat. Round off minutes, and record degrees of latitude and longitude. Be sure to record N/S and E/W.
5. The bottom line ('landing weight') should be completed only at the end of the trip. Actual weight at the time of unloading should be recorded.
6. All information reported herein will be kept strictly confidential.

Lisäys 3

TIEDOT TEOLLISESTA KALASTUKSESTA SAADUSTA SAALIISTA

1. Aluksen nimi ja rekisteröintinumero:
2. Kansallisuus:
3. Alustyyppi:
(tuorekala-, tonnikala-alus jne.)
4. Aluksen päällikön tai isännän nimi:
5. Kalastuslisenssin myöntäjä:
Voimassaoloaika:
6. Harjoitetut kalastusmuodot:
7. Lähtöpäivä satamasta:
Satamaan saapumispäivä:
8. Vetokerrat:

Päivämäärä	Kalastusalue	Saalilajit	Tonnimäärä	Purkaussatama

Allekirjoittanut, yllämainitun aluksen päällikkö tai omistaja tai tämän edustaja todistaa, että annetut tiedot ovat todenmukaiset, minkä hallituksen edustaja vahvistaa.

*Hallituksen edustajan
oikeaksi todistama*

**Aluksen päällikkö
tai isäntä (allekirjoitus)**

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2029/95,

annettu 22 päivänä elokuuta 1995,

Ranskan lipun alla purjehtivien alusten kielikampelan kalastuksen lopettamisesta

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon yhteiseen kalastuspolitiikkaan sovellettavasta valvontajärjestelmästä 12 päivänä lokakuuta 1993 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2847/93⁽¹⁾, ja erityisesti sen 21 artiklan 3 kohdan,

sekä katsoo, että

tiettyjen kalakantojen ja kalakantaryhmien vuodeksi 1995 sallituista kokonaissaaliista ja tietyistä edellytyksistä, joilla niitä saa kalastaa 20 päivänä joulukuuta 1994 annetussa neuvoston asetuksessa (EY) N:o 3362/94⁽²⁾, sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 746/95⁽³⁾, säädetään kielikampelakiintiöistä vuodelle 1995,

kiintiöiden alaisten kalakantojen saaliiden määrällisistä rajoituksista annettujen säännösten noudattamiseksi komission on tarpeellista vahvistaa päivämäärä, johon mennessä jäsenvaltion lipun alla purjehtivien alusten katsotaan täyttäneen annettu kiintiönsä, ja

komission tietoon saatettujen tietojen mukaan Ranskan lipun alla purjehtivien tai Ranskassa rekisteröityjen alusten kielikampelasaaliit ICES-alueiden II, IV vesillä ovat täyttäneet vuoden 1995 kiintiön; Ranska on kieltänyt tämän kalakannan kalastuksen 25 päivästä heinäkuuta

1995; tämän vuoksi on tarpeellista noudattaa tätä päivämäärää,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Ranskan lipun alla purjehtivien tai Ranskassa rekisteröityjen alusten kielikampelasaaliiden ICES-alueiden II, IV vesillä katsotaan täyttäneen Ranskalle vuodelle 1995 osoitetun kiintiön.

Kielletään Ranskan lipun alla purjehtivilta tai Ranskassa rekisteröidyiltä aluksilta kielikampelan kalastus ICES-alueiden II, IV vesillä ja edellä mainittujen alusten tämän asetuksen voimaantulopäivän jälkeen pyytämän kielikampelakannan hallussapitäminen aluksessa, uudelleenlastaus ja purku.

*2 artikla*Tämä asetus tulee voimaan seuraavana päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Sitä sovelletaan 25 päivästä heinäkuuta 1995.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 22 päivänä elokuuta 1995.

Komission puolesta

Karel VAN MIERT

Komission jäsen⁽¹⁾ EYVL N:o L 261, 20.10.1993, s. 1⁽²⁾ EYVL N:o L 363, 31.12.1994, s. 1⁽³⁾ EYVL N:o L 74, 1.4.1995, s. 1

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2030/95,

annettu 22 päivänä elokuuta 1995,

Ruotsin lipun alla purjehtivien alusten kilohailin kalastuksen lopettamisesta

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon yhteiseen kalastuspolitiikkaan sovellettavasta valvontajärjestelmästä 12 päivänä lokakuuta 1993 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2847/93⁽¹⁾ ja erityisesti sen 21 artiklan 3 kohdan,

sekä katsoo, että

tiettyjen kalakantojen ja kalakantaryhmien vuodeksi 1995 sallituista kokonaisuista ja tietystä edellytyksistä, joilla niitä saa kalastaa 20 päivänä joulukuuta 1994 annetussa neuvoston asetuksessa (EY) N:o 3362/94⁽²⁾, sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 746/95⁽³⁾, säädetään kilohailikiintiöistä vuodelle 1995,

kiintiöiden alaisten kalakantojen saaliiden määrällisistä rajoituksista annettujen säännösten noudattamiseksi komission on tarpeellista vahvistaa päivämäärä, johon mennessä jäsenvaltion lipun alla purjehtivien alusten katsotaan täyttäneen annettu kiintiönsä, ja

komission tietoon saatettujen tietojen mukaan Ruotsin lipun alla purjehtivien tai Ruotsissa rekisteröityjen alusten kilohailisaaliit ICES-alueiden III b, c, d (EY-alue) vesillä ovat täyttäneet vuoden 1995 kiintiön; Ruotsi on kieltänyt

tämän kalakannan kalastuksen 3 päivästä elokuuta 1995; tämän vuoksi on tarpeellista noudattaa tätä päivämäärää,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Ruotsin lipun alla purjehtivien tai Ruotsissa rekisteröityjen alusten kilohailisaaliiden ICES-alueiden III b, c, d (EY-alue) vesillä katsotaan täyttäneen Ruotsille vuodelle 1995 osoitetun kiintiön.

Kielletään Ruotsin lipun alla purjehtivilta tai Ruotsissa rekisteröidyiltä aluksilta kilohailin kalastus ICES-alueiden III b, c, d (EY-alue) vesillä ja edellä mainittujen alusten tämän asetuksen voimaantulopäivän jälkeen pyytämän kilohailikannan hallussapitäminen aluksessa, uudelleenlastaus ja purku.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan seuraavana päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Sitä sovelletaan 3 päivästä elokuuta 1995.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 22 päivänä elokuuta 1995.

Komission puolesta

Karel VAN MIERT

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL N:o L 261, 20.10.1993, s. 1

⁽²⁾ EYVL N:o L 363, 31.12.1994, s. 1

⁽³⁾ EYVL N:o L 74, 1.4.1995, s. 1

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2031/95,
annettu 22 päivänä elokuuta 1995,
tavallisen interventiovehnän toimittamisesta veloituksetta Georgiaan, Armeniaan, Azerbaidžaniin ja Tadžikistaniin

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon toimista maataloustuotteiden toimittamiseksi veloituksetta Georgian, Armenian, Azerbaidžanin, Kirgisian ja Tadžikistanin väestölle 4 päivänä elokuuta 1995 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1975/95⁽¹⁾ ja erityisesti sen 4 artiklan,

sekä katsoo, että

komission asetuksessa (EY) N:o 2009/95⁽²⁾ vahvistetaan säännökset, joita sovelletaan interventiovarastoissa olevien maataloustuotteiden sellaiseen toimittamiseen veloituksetta Georgiaan, Armeniaan, Azerbaidžaniin, Kirgisiaan ja Tadžikistaniin, josta säädetään asetuksessa (EY) N:o 1975/95; talousarviovarat huomioon ottaen olisi interventiovarastojen asianmukaisen hallinnon varmistamiseksi järjestettävä tarjouskilpailu Tanskan interventioelimen hallussa olevan 125 000 tonnin suuruisen määrän tavallista vehnää toimittamisesta Georgiaan, Armeniaan, Azerbaidžaniin ja Tadžikistaniin,

kyseisten tasavaltojen nykyisten vaikeuksien sekä avun kyseisille alueille toimittamiseen liittyvien erityisongelmien vuoksi olisi edellä mainittujen tuotteiden toimittaminen järjestettävä kolmena eränä, ja

tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat viljan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

1. Avataan tarjouskilpailu liitteessä I esitetyn 125 000 tonnin (nettopaino) suuruisen määrän tavallista vehnää toimituskustannuksista asetuksessa (EY) N:o 2009/95 ja erityisesti sen 2 artiklan 1 kohdan a alakohdassa vahvistettujen yksityiskohtaisten sääntöjen mukaisesti.

Tarjouspyyntö koskee kolmea erää.

2. Kustannusten on liityttävä tavaran haltuunottoon liitteessä II ilmoitetuista varastoista ja sen kuljettamiseen asianmukaisin kuljetusvälinein liitteessä I tarkoitettuihin määräpaikkoihin samassa liitteessä tarkoitetuissa määräajoissa (yksi alus toimituspäivää kohden).

2 artikla

1. Asetuksen (EY) N:o 2009/95 4 artiklan mukaisesti tarjoukset on tehtävä seuraavaan osoitteeseen:

⁽¹⁾ EYVL N:o L 191, 12.8.1995, s. 2

⁽²⁾ EYVL N:o L 196, 19.8.1995, s. 4

Commission des Communautés européennes
 FEOGA, section "garantie"
 Division VI/G/2
 Bureau 10/05 ou 10/08
 Rue de la Loi/Wetstraat 130
 B-1049 Bruxelles/Brussel.

Määräaika tarjousten tekemiselle päättyy 4 päivänä syyskuuta 1995 kello 17.00 (Brysselin aikaa).

Jollei tarjouksia hyväksytä 4 päivänä syyskuuta, toinen määräaika tarjousten tekemiselle päättyy 14 päivänä syyskuuta 1995 kello 12.00 (Brysselin aikaa).

Tällöin kaikki liitteessä I esitetyt määräpäivät siirtyvät 10 päivää myöhäisemmiksi.

2. Tarjouksen on koskettava kaikkia kuhunkin erään kuuluvista liitteessä I tarkoitetuista määristä.

Tarjousentekijöiden on tarvittaessa otettava huomioon liitteessä VI tarkoitettut purkaus- ja kauttakuljetushinnat. Jos kyseisiä hintoja pöytäkirjojen laatimisen yhteydessä muutetaan, muutokset siirretään tarjoushintoihin.

3. Asetuksen (EY) N:o 2009/95 6 artiklan 1 kohdan f alakohdassa tarkoitettujen tarjouskilpailuvakuuden suuruudeksi vahvistetaan 25 ecua tonnilta.

4. Asetuksen (EY) N:o 2009/95 8 artiklan 2 kohdassa tarkoitettujen vakuuden suuruudeksi vahvistetaan 200 ecua tonnilta.

3 artikla

Liitteessä III tarkoitettujen viranomaisten on laadittava samassa liitteessä tarkoitetuissa paikoissa asetuksen (EY) N:o 2009/95 10 artiklan 1 kohdan a alakohdan toisessa luettelamakohdassa tarkoitettu haltuunottotodistus liitteessä V esitetyn mallin ja tarvittaessa liitteessä V a esitetyn mallin mukaisesti.

4 artikla

Asetuksen (EY) N:o 2009/95 13 artiklassa säädettyä maksua varten on interventioelimen annettava liitteessä IV esitetyn mallin mukainen todistus kaikkien kuhunkin määräpaikkaan tarkoitettujen määrien pois siirtämisestä heti, kun kyseinen toimi on suoritettu.

5 artikla

Tämä asetus tulee voimaan kolmantena päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 22 päivänä elokuuta 1995.

Komission puolesta

Karel VAN MIERT

Komission jäsen

LIITE I

Erä N:o 1

— 5 000 tonnia tavallista interventiovehnää, määräpaikka Tadžikistan

Toimitusvaihe:

tavara purkamattomana rajanylityspaikoissa.

Viimeinen toimituspäivä rajanylityspaikkoihin:

Sari-Assia, 8 päivä marraskuuta 1995.

Erä N:o 2

— 20 000 tonnia tavallista interventiovehnää, määräpaikka Azerbaidžan

Toimitusvaihe:

Beik-Kesik, Potin tai Batumin sataman kautta (tavara purkamattomana).

Viimeinen toimituspäivä satamaan:

15 päivä lokakuuta 1995.

— 20 000 tonnia tavallista interventiovehnää, määräpaikka Armenia

Toimitusvaihe:

Airum, Potin tai Batumin sataman kautta (tavara purkamattomana).

Viimeinen toimituspäivä satamaan:

22 päivä lokakuuta 1995.

— 20 000 tonnia tavallista interventiovehnää, määräpaikka Georgia

Toimitusvaihe:

Poti tai Batumi (tavara purettuna).

Viimeinen toimituspäivä satamaan:

15 päivä lokakuuta 1995.

Erä N:o 3

— 20 000 tonnia tavallista interventiovehnää, määräpaikka Azerbaidžan

Toimitusvaihe:

Beik-Kesik, Potin tai Batumin sataman kautta (tavara purkamattomana).

Viimeinen toimituspäivä satamaan:

29 päivä lokakuuta 1995.

— 20 000 tonnia tavallista interventiovehnää, määräpaikka Armenia

Toimitusvaihe:

Airum, Potin tai Batumin sataman kautta (tavara purkamattomana).

Viimeinen toimituspäivä satamaan:

5 päivä marraskuuta 1995.

— 20 000 tonnia tavallista interventiovehnää, määräpaikka Georgia

Toimitusvaihe:

Poti tai Batumi (tavara purettuna).

Viimeinen toimituspäivä satamaan:

29 päivä lokakuuta 1995.

Mitään määriä ei saa varastoida Potin tai Batumin satamaan; määrät on purettava heti kuljetusvälineisiin.

LIITE II

Varastointipaikat	(tonnia) Määrä
Erä N:o 1	
DLG Kornlager Forum Forum Kirkevej DK-6715 Esbjerg N	5 000,000
Erä N:o 2	
Harlevgård, Lager 3 Lyngvej 16 DK-3400 Hillerød	5 485,940
Sandby Teglværk Sandbyvej 25 DK-4171 Glumsø	4 175,820
Tolstrupgård Slimmingevej 2 DK-4682 Tureby	5 025,550
DLG, JØLA Vestre Kaj DK-4700 Næstved	8 026,320
DLG Øverup Erhvervsområde 24 DK-4700 Næstved	3 660,880
H.H. Emborg, Bygning A Vigvej 78 DK-4840 Nr. Alslev	5 261,980
Holgershåb Nr. Vedbyvej 12 DK-4840 Nr. Alslev	2 630,010
Liselund Liselundvej 5 DK-4850 Stubbekøbing	3 523,040
Lollands Korn, Lager 3 Strandpromenaden DK-4900 Nakskov	8 058,760
Siloanlægget Lindkøbingvej 9 DK-4900 Nakskov	1 496,000
DLG/Qvade Rukanvej 14A DK-4900 Nakskov	3 152,940
Ny Siloanlæg Bandholm havn DK-4930 Maribo	3 002,760
A. Nielsen, Lager 1984 Fuglegårdsvej 8 DK-4892 Keltinge	6 500,000

<i>(tonnia)</i>	
Varastointipaikat	Määrä
Erä N:o 3	
DLG Kornlager Forum Forum Kirkevej DK-6715 Esbjerg N	6 184,040
Overgård Gods, Hus nr. 1 Overgårdsvej 28 DK-8970 Havndal	4 555,920
Overgård Gods, Birthe 11 Overgårdsvej 28 DK-8970 Havndal	8 916,320
Ålborg Kornterminal Landdybet 9 DK-9220 Ålborg Ø	15 649,700
DLG Industrivej 10 DK-9310 Vodskov	10 471,780
Lars Andersen Industrivej 10, Lagerhal 2 DK-9310 Vodskov	10 532,420
Klarupgård Egensevej 155 DK-9270 Klarup	3 689,820

Interventioelin toimittaa tarjouksentekijöille erä koskevat tiedot.

Interventioelimen osoite:

TANSKA

Landbrugs- og Fiskeriministeriet
EU-Direktoratet
Nyropsgade 26
DK-1780 København V
Puhelin: (45) 33 92 70 00;
telekopio: (45) 33 92 69 48.

LIITE III

a) Haltuunottoaikka Tadžikistanissa

1. Sari-Assian rajanylityspaikat — tavara purkamattomana.

Niiden rautatievaunujen osalta, joissa komission tekemät sinetöinnit eivät ole ehjät vaunujen saapuessa nimettyihin rajanylityspaikkoihin, haltuunottotodistus voidaan kuitenkin antaa vasta sen jälkeen, kun tavara on purettu ja sen määrä ja laatu tarkastettu ensimmäisellä sellaisella sisämaassa sijaitsevalla asemalla, jossa purkaminen on mahdollista.

2. Viranomainen, jolla on lupa antaa haltuunottotodistus:

Ministry of Trade and Material Resources of the Republic of Tadjikistan
Dushanbe
Ul. Bochtar No 37.

b) Haltuunottoaikka Azerbaidžanissa

1. Beiuk-Kesik — tavara purkamattomana.

Laatua ja määrää koskevat tarkastukset tehdään vaunujen sinetöinnin yhteydessä Potissa tai Batumissa. Haltuunottotodistus annetaan edellä mainitulle asemalle saavuttaessa lyijykkeiden eheyden ja vaunujen lukumäärän tarkastuksen jälkeen.

2. Viranomainen, jolla on lupa antaa haltuunottotodistus:

Gossudarstvenaya Companija Chleboproductov
370033 Baku
Ul. Usif Zaade No 13
Mr F. R. Mustafaev, President
Puhelin: (7-8922) 66 74 51/66 38 20.

c) Haltuunottoaikka Armeniassa

1. Airum — tavara purkamattomana.

Laatua ja määrää koskevat tarkastukset tehdään vaunujen sinetöinnin yhteydessä Potissa tai Batumissa. Haltuunottotodistus annetaan edellä mainitulle asemalle saavuttaessa lyijykkeiden eheyden ja vaunujen lukumäärän tarkastuksen jälkeen.

2. Viranomainen, jolla on lupa antaa haltuunottotodistus:

Ministry of Agriculture and Food
375010 Yerevan
Dom Pravitelstva, Ploschad Respubliki 1.

d) Haltuunottoaikka Georgiassa

1. Potin tai Batumin satama — tavara purettuna.

2. Viranomainen, jolla on lupa antaa haltuunottotodistus:

Gossudarstvenaya Corporatziya Chleboproductov
Ul. Didi Cheivani No 6
Tbilisi
Mr Anzar Burdjanadze
Puhelin: (7-8832) 99 86 98; telekopio: (7-8832) 99 67 40.

LIITE IV

Todistus tuotteiden siirtämisestä pois interventiovarastoista

Interventioelin:

Tarjouskilpailuasetus: (EY) N:o

Tarjouskilpailu:

Tuote:

Erä N:o:

Tunniste- numero	Varaston nimi	Pois siirretyt	Viimeisen siirron määrät, tosiasiallinen toteutuspäivä

Päiväys ja interventioelimen
leima ja allekirjoitus

.....

—

LIITE V

Asetus (EY) N:o 2031/95

Haltuunottodistus

Allekirjoittanut,
(sukunimi, etunimi, asema)

joka toimii puolesta,
todistaa ottaneensa haltuun jäljempänä ilmoitetut tavarat:

Tuote:		
Pakkaustapa:		
Kokonaismäärä tonneina (netto): (brutto):		
Lukumäärä	säkit (jauhot):	ei ole
	pahvilaatikot (voi/liha) (!):	
Haltuunottoaika ja -päivämäärä:		
Vaunujen numerot / aluksen nimi / kuorma-autojen rekisteri-numerot (!):		
Lyijykkeiden lukumäärä saavuttaessa:		
Kuljetuksesta vastaavan liikkeen nimi ja osoite:		

Valvontayhtiön nimi ja osoite:

.....
.....

Valvontayhtiön paikalla olevan edustajan nimi ja allekirjoitus:

.....
.....

Huomautuksia tai varauksia:

.....
.....
.....
.....

.....
Saajan allekirjoitus ja leima

(!) Tarpeeton ylippyhitään.

LIITE V a

Asetus (EY) N:o 2031/95

Juna N:o

Rautatievaunujen määräraahan saapuessa annettava haltuunottodistus

Allekirjoittanut
(sukunimi, etunimi, asema)

joka toimiipuolesta,

todistaa ottaneensa haltuun jäljempänä ilmoitetut tavarat:

Tuotteen tyyppi:

Haltuunottoaika ja -päivämäärä:

Vaunun numero	Lyijykkeen numero	Määrä (nettopaino)	Kollin numero	Rajanylityspäivämäärä	Määrä (!) Allekirjoitus ja huomiot
1.
2.
3.
4.
5.
6.
7.
8.
9.
10.

(!) Täytetään tarkastettujen vaunujen osalta ja merkitään todettu paino.

Kuljetusyhtiön nimi ja osoite:

Valvontayhtiön nimi ja osoite:

Huomautuksia ja varauksia:
.....Valvontayhtiön edustajan
nimi, allekirjoitus ja leima

Saajan allekirjoitus ja leima

.....

.....

.....

.....

LIITE VI

Kauttakuljetushinnat Georgian alueella

ARMENIA

Tuote	Purkaus- kustannukset (tonnilta)	Kuljetuskustannukset lastin turvallisuus mukaan lukien (tonnilta)		Hallintokustannukset (erältä)
		Poti	Batumi	
Jyvät				
— nosturi	\$ 4	\$ 14	\$ 16	\$ 120
— imukuljetin	\$ 5,5			
Kappaletavara katetuissa vaunuissa	\$ 6	\$ 14	\$ 16	\$ 120
Lämpösäädelyissä vaunuissa	\$ 6	\$ 30	\$ 34	\$ 120

AZERBAIDŽAN

Tuote	Purkaus- kustannukset (tonnilta)	Kuljetuskustannukset lastin turvallisuus mukaan lukien (tonnilta)		Hallintokustannukset (erältä)
		Poti	Batumi	
Jyvät				
— nosturi	\$ 4	\$ 14,1	\$ 15,5	\$ 120
— imukuljetin	\$ 5,5			
Kappaletavara katetuissa vaunuissa	\$ 6	\$ 14,1	\$ 15,5	\$ 120
Lämpösäädelyissä vaunuissa	\$ 6	\$ 29,8	\$ 32,8	\$ 120

GEORGIA

Tuote	Jyvät — nosturi	Jyvät — imukuljetin	Kappaletavaralasti katetuissa vaunuissa
Purkauskustannukset (tonnilta)	\$ 3	\$ 3,5	\$ 5

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2032/95,

annettu 22 päivänä elokuuta 1995,

jauhojen toimittamisesta Georgian, Armenian, Azerbaidžanin, Kirgisian ja Tadžikistanin väestölle

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon toimista maataloustuotteiden toimittamiseksi veloituksetta Georgian, Armenian, Azerbaidžanin, Kirgisian ja Tadžikistanin väestölle 4 päivänä elokuuta 1995 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1975/95⁽¹⁾ ja erityisesti sen 4 artiklan 2 kohdan,

sekä katsoo, että

asetuksen (EY) N:o 1975/95 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä annetussa komission asetuksessa (EY) N:o 2009/95⁽²⁾ ja erityisesti sen 2 artiklan 2 kohdassa säädetään, että jalosteiden veloituksetta toimittamiseksi järjestettävissä tarjouskilpailuissa tarjouten kohteena voivat olla maksuksi toimittamisesta ja tarvittaessa 5 artiklan 2 kohdan mukaisesti jalostus-, pakkaus- ja merkintäkustannusten maksuksi interventiovarastoista otettavat perustuotteiden määrät,

on aiheellista avata viipymättä tarjouskilpailu, jolla toimitetaan 46 000 tonnia tavallisesta vehnävästistä saatuja hienoja vehnä jauhoja, ja

tässä asetuksessa säädetty toimenpiteet ovat viljan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Avataan tarjouskilpailu liitteessä I esitetyn 46 000 tonnin (nettopaino) suuruisen määrän tavallisesta vehnävästistä saatuja hienoja vehnä jauhoja toimituskustannuksista asetuksessa (EY) N:o 2009/95 ja erityisesti sen 2 artiklan 2 kohdassa vahvistettujen yksityiskohtaisten sääntöjen mukaisesti.

2 artikla

Toimitukseen sisältyy:

a) liitteessä I määritellyn tuotteen toimittaminen fob merialukseen lastattuna.

Ehdotetun sataman päivittäisen lastausnopeuden on oltava vähintään 1 000 tonnia.

b) tuotteen pakkaaminen ja merkintä liitteen I määräysten mukaisesti.

Tuotetta on pidettävä saatavilla lastausta varten enintään 10 päivänä ajan liitteessä I määräytyistä päivistä alkaen.

3 artikla

1. Asetuksen (EY) N:o 2009/95 4 artiklan mukaisesti tarjoukset on tehtävä seuraavaan osoitteeseen:

⁽¹⁾ EYVL N:o L 191, 12.8.1995, s. 2⁽²⁾ EYVL N:o L 196, 19.8.1995, s. 4Commission des Communautés européennes
FEOGA, section "garantie"
Division VI/G/2
Bureau 10/08 ou 10/05
Rue de la Loi/Wetstraat 130
B-1049 Bruxelles/Brussel.

Määräaika tarjouten tekemiselle päättyy 4 päivänä syyskuuta 1995 kello 17.00 (Brysselin aikaa).

Jollei tarjouksia hyväksytä 4 päivänä syyskuuta 1995, toinen määräaika tarjouten tekemiselle päättyy 14 päivänä syyskuuta 1995 kello 12.00 (Brysselin aikaa).

Tällöin kaikki liitteessä I esitetyt määräpäivät siirtyvät 10 päivää myöhemmiksi.

2. Tarjouksentekijän on ilmoitettava tarjouksessaan se liitteessä II tarkoitetuista interventiovarastoista toimituksen maksuksi haltuun otettava tavallisen vehnävästisen määrän, joka on tarpeen kaikkien 2 artiklassa määritellyistä toimituksesta aiheutuvien kustannusten kattamiseksi säädettyyn toimitusvaiheeseen asti.

Tarjouskilpailutetut määrät on siirrettävä pois varastoista kuukauden määräajassa tarjouskilpailun ratkaisun tiedoksi antamisesta.

Lisätarjous voidaan tehdä vapaasti rautatievaunuun lastattuna toimitettavasta tuotteesta. Ehdotetun aseman päivittäisen lastausnopeuden on oltava vähintään 1 000 tonnia.

Tarjous ilmaistaan yhteen nettotonniin valmista tuotetta vaihdettavana tonnimääränä (nettopaino) tavallista vehnävästistä.

3. Asetuksen (EY) N:o 2009/95 6 artiklan 1 kohdan f alakohdassa tarkoitettujen tarjouskilpailuvakuuden suuruudeksi vahvistetaan 25 ecua tonnilta jauhoja.

4. Asetuksen (EY) N:o 2009/95 8 artiklan 1 kohdassa tarkoitettujen vakuuden suuruudeksi vahvistetaan 380 ecua tonnilta jauhoja.

4 artikla

1. Asetuksen (EY) N:o 2009/95 12 artiklan 3 kohdan kolmannessa luettelukohdassa tarkoitettu todistus pois siirtämisestä on laadittava liitteessä III esitetyn mallin mukaisesti.

2. Haltuunottotodistus on laadittava liitteessä IV esitetyn mallin mukaisesti.

5 artikla

Tämä asetus tulee voimaan kolmantena päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 22 päivänä elokuuta 1995.

Komission puolesta

Karel VAN MIERT

Komission jäsen

LIITE I

1. Toimitettava tuote:

Tavallisesta vehnästä saadut hienot vehnäjauhot.

2. Tavarän ominaisuudet ja laatu (1):

EYVL N:o C 114, 29.4.1991 (kohta II B 1 a, lukuun ottamatta tuhkapitoisuutta, jonka on oltava enintään 0,90 painoprosenttia kuiva-aineesta laskettuna).

3. Kokonaismäärä:

46 000 tonnia (nettopaino).

4. Erien kuvaus:

7 erää, joista jokainen toimitetaan kokonaisuudessaan yhteen satamaan (tai yhdelle asemalle).

— Erä N:o 1: 10 000 tonnia, josta:

- 3 500 tonnia on oltava saatavilla 24.10.1995 alkaen,
- 3 500 tonnia on oltava saatavilla 28.10.1995 alkaen,
- 3 000 tonnia on oltava saatavilla 1.11.1995 alkaen.

— Erä N:o 2: 7 000 tonnia, josta:

- 3 500 tonnia on oltava saatavilla 20.10.1995 alkaen,
- 3 500 tonnia on oltava saatavilla 30.10.1995 alkaen.

— Erä N:o 3: 6 000 tonnia, josta:

- 3 000 tonnia on oltava saatavilla 16.10.1995 alkaen,
- 3 000 tonnia on oltava saatavilla 20.10.1995 alkaen.

— Erä N:o 4: 3 000 tonnia, jonka on oltava saatavilla 4.11.1995 alkaen.

— Erä N:o 5: 10 000 tonnia, josta:

- 3 500 tonnia on oltava saatavilla 16.10.1995 alkaen,
- 3 500 tonnia on oltava saatavilla 20.10.1995 alkaen,
- 3 000 tonnia on oltava saatavilla 24.10.1995 alkaen.

— Erä N:o 6: 7 000 tonnia, josta:

- 3 500 tonnia on oltava saatavilla 1.11.1995 alkaen,
- 3 500 tonnia on oltava saatavilla 2.11.1995 alkaen.

— Erä N:o 7: 3 000 tonnia, jonka on oltava saatavilla 18.10.1995 alkaen.

5. Pakkaaminen (2):

Jokainen seitsemästä erästä pakataan uusiin juutin ja polypropyleenin sekoitteesta valmistettuihin säkkeihin, joiden nettovetoisuus on 50 kilogrammaa.

EYVL N:o C 114, 29.4.1991 (kohta II B 2 c). Säkit pakataan edelleen uusiin polypropyleenista valmistettuihin muovisäkkeihin, joista käytetään nimitystä "slinged bags" tai "big bags" ja jotka suljetaan yläosastaan siten, että 50 kilogramman säkkejä tulee näistä kuhunkin 21 kappaletta. Muovisäkkien sinetöinti on sopimuspuolen vastuulla.

6. Merkinnät:

Säkkeihin tehtävien merkintöjen (tiedot venäjän kielellä sekä Euroopan lippu) on oltava EYVL:n C-sarjan numerossa 114, 29.4.1991 (kohta II B 3) annettujen määräysten mukaiset.

7. Toimitusvaihe:

Fob alukseen lastattuna tai (fow) vapaasti rautatievaunuun lastattuna.

(1) Tarjouskilpailun voittajan on toimitettava kuljettajalle virallisen laitoksen antama todistus siitä, että kyseisessä jäsenvaltiossa ei ole ylitetty toimitettavan tuotteen osalta voimassa olevia ydinsäteilyä koskevia standardeja. Radioaktiivisuustodistuksessa on ilmoitettava cesium 134:n ja cesium 137:n sekä jodi 131:n pitoisuudet.

(2) Mahdollista uudelleen säkittämistä varten tarjouskilpailun voittajan on toimitettava niiden säkkien, joihin tavara pakattiin, kanssa saman laatuista tyhjää säkkejä, joissa merkinnän jäljessä on iso R-kirjain, kaksi prosenttia edellisten määrästä.

LIITE II

Varastointipaikat	Määrä (tonnia)
BELGIA	
Erä N:o 1	
Discover Silos de Floreffe Floreffe, Namur	18 200,000
Erä N:o 2	
Discover Silos de Floreffe Floreffe, Namur	11 558,649
Silos de la Meuse Liège	1 146,573
Erä N:o 3	
Escaut Silos Tournai	9 194,497
Les Bastions Tournai	1 905,503
Erä N:o 4	
Les Bastions Tournai	5 500,000
ITÄVALTA	
Erä N:o 5	
Judenau, Gutscher	715,310
St. Pölten, Zwetzbacher	515,000
St. Pölten, Mayer	3 089,264
Steinaweg, Nosko	950,000
Korneuburg, Agrarspeicher	413,480
Albern, Barnet & Fischer	973,310
Albern, DLH	542,160
Pöchlarn Lagereibetriebe	1 247,500
Prinzerdorf, Stöber	2 262,640
Untersiebenbrunn, Oder	7 233,345
Erä N:o 6	
Halbturn, Reindl	3 003,090
Oberloisdorf, Stricker	1 199,730
Hörsching, Fuchhuber	6 873,200
Linz, SBL	1 854,160
Erä N:o 7	
Linz, Oder	4 823,517
Wiesen-Sigless, Stricker	636,540

Interventioelimet toimittavat tarjouksentekijöille erä koskevat tiedot.

Interventioelinten osoitteet:

BELGIA

BIRB

Rue de Trèves/Trierstraat 80/82

B-1040 Bruxelles/Brussel

Puhelin: (32-2) 287 24 11; telekopio: (32-2) 230 25 33.

ITÄVALTA:

Agrarmarkt Austria

Dresdner Straße 70

A-1200 Wien

Puhelin: (43-1) 331 51 233; telekopio: (43-1) 331 51 298.

LIITE III

Todistus tuotteiden siirtämisestä pois interventiovarastoista

Interventioelin:

Tarjouskilpailuasetus: (EY) N:o

Tarjouskilpailu:

Tuote:

Erä N:o:

Tunniste- numero	Varaston nimi	Pois siirretyt	Viimeisen siirron määrät, tosiasiallinen toteutuspäivä

Päiväys ja interventioelimen
leima ja allekirjoitus

.....

LIITE IV

Haltuunottodistus

Allekirjoittanut,,
(sukunimi, etunimi, asema)

joka toimii puolesta,
todistaa jäljempänä mainitut tavarat haltuunotetuiksi:

Tuote:		
Pakkaustapa:		
Lukumäärä	säkit:	
	"big bags":	
Kokonaismäärä tonneina: (netto): (brutto):		
Haltuunottoaika ja -päivämäärä:		
Aluksen nimi:		

Valvontayhtiön nimi ja osoite:

.....
.....

Valvontayhtiön paikalla olevan edustajan nimi ja allekirjoitus:

.....
.....

Huomioita tai varauksia

.....
.....
.....
.....

Kuljettajan allekirjoitus
ja leima

.....

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2033/95,**annettu 23 päivänä elokuuta 1995,****yhteisön sekä Puolan tasavallan, Unkarin tasavallan, Tšekin tasavallan ja Slovakian liittotasavallan väliaikaisissa sopimuksissa määrätyn järjestelmän mukaisesti tiettyjen maito- ja maitotuotealan tuotteiden vuoden 1995 neljännellä vuosineljänneksellä käytettävissä olevasta määrästä**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon yhteisön sekä Puolan tasavallan, Unkarin tasavallan ja Tšekin ja Slovakian liittotasavallan väliaikaisissa assosiointisopimuksissa määrätyn järjestelmän soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä maito- ja maitotuotealalla 6 päivänä maaliskuuta 1992 annetun komission asetuksen (ETY) N:o 584/92⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1802/95⁽²⁾, ja erityisesti sen 4 artiklan 5 kohdan,

sekä katsoo, että

mainituista tuotteista heinäkuussa 1995 esitettyjen tuontilupahakemusten hyväksyttävyydestä annetun komission asetuksen (EY) N:o 1776/95⁽³⁾ mukaisesti on asetuksessa (ETY) N:o 584/92 mainituista tuotteista tiettyjen tuotteiden osalta esitetty tuontilupahakemuksia määristä, jotka ovat suuremmat kuin käytettävissä olevat määrät, sekä

toisten tuotteiden osalta käytettävissä olevaa määrää pienemmistä määristä; tämän vuoksi olisi vahvistettava kaudeksi 1 päivästä heinäkuuta 31 päivään joulukuuta 1995 kunkin tuotteen käytettävissä oleva määrä,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (ETY) N:o 584/92 nojalla kaudeksi 1 päivästä heinäkuuta 31 päivään joulukuuta 1995 käytettävissä oleva määrä annetaan liitteessä.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 24 päivänä elokuuta 1995.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 23 päivänä elokuuta 1995.

Komission puolesta

Karel VAN MIERT

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL N:o L 62, 7.3.1992, s. 34

⁽²⁾ EYVL N:o L 174, 26.7.1995, s. 27

⁽³⁾ EYVL N:o L 173, 25.7.1995, s. 35

LIITE

Ajanjaksona 1 päivästä lokakuuta 31 päivään joulukuuta 1995 käytettävissä oleva kokonaismäärä

Maa	Puola			Tšekin tasavalta			Slovakian tasavalta			Unkari
	0402 10 19 0402 21 19 0402 21 99	0405 00 11 0405 00 19 voi	0406 juusto	0402 10 19 0402 21 19 0402 21 91	0405 00 11 0405 00 19 voi	ex 0406 40-Niva ex 0406 90- Moravsky blok (!)	0402 10 19 0402 21 19 0402 21 91	0405 00 11 0405 00 19 voi	ex 0406 40-Niva ex 0406 90- Moravsky blok (!)	
CN-koodit ja tuotteet										ex 0406 90 86 ex 0406 90 87 ex 0406 90 88 Balaton (?)
Käytettävissä oleva määrä	1 044,218	350,—	996,450	574,—	227,500	239,484	295,800	122,500	215,117	680,—

(!) Primator, Otava, Javor, Uzeny block, Kashkaval, Akawi, Istambul, Jadel Hermelin, Ostepek, Koliba, Inovec.

(?) Cream-white, Hajdu, Marvany, Ovari, Pannonia, Trappista, Bakony, Bacsikai, Ban, Delicacy cheese "Moson", Delicacy cheese "Pelso", Goya, Ham-shaped, Karavan, Lajta, Parenyica, Sed, Tihany.

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2034/95,

annettu 23 päivänä elokuuta 1995,

yhteisön Bulgarian ja Romanian kanssa tekemissä väliaikaisissa sopimuksissa määrätyn järjestelmän mukaisesti vuoden 1995 neljännen vuosineljänneksen aikana käytettävissä olevan tiettyjen juustojen määrän määrittämisestä

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon yhteisön sekä Bulgarian ja Romanian välillä tehdyissä väliaikaisissa sopimuksissa määrätyn järjestelmän soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä maito- ja maitotuotealalla 30 päivänä kesäkuuta 1994 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1588/94⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1802/95⁽²⁾, ja erityisesti sen 4 artiklan 4 kohdan, sekä katsoo, ettäheinäkuussa 1995 jätettyjen mainittuja tuotteita koskevien tuontitodistushakemusten hyväksyttävyydestä annetun komission asetuksen (EY) N:o 1775/95⁽³⁾ mukaisesti tuontilupahakemuksia on jätetty käytettävissä olevia

määriä pienemmistä määristä; sen vuoksi olisi määritettävä kunkin tuotteen käytettävissä oleva määrä 1 päivän lokakuuta ja 31 päivän joulukuuta 1995 väliseksi ajanjaksoksi,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (EY) N:o 1588/94 nojalla 1 päivän lokakuuta ja 31 päivän joulukuuta 1995 välisenä ajanjaksona käytettävissä oleva määrä annetaan liitteessä.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 24 päivänä elokuuta 1995.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 23 päivänä elokuuta 1995.

Komission puolesta

Karel VAN MIERT

Komission jäsen⁽¹⁾ EYVL N:o L 167, 1.7.1994, s. 8⁽²⁾ EYVL N:o L 174, 26.7.1995, s. 27⁽³⁾ EYVL N:o L 173, 25.7.1995, s. 34

LIITE

Ajanjaksona 1 päivästä lokakuuta 31 päivään joulukuuta 1995 käytettävissä oleva kokonaismäärä

(tonnia)

Maa	CN-koodit ja tuotteet	Käytettävissä oleva määrä
Romania	ex 0406 90 29 ⁽¹⁾ ex 0406 90 86 ⁽¹⁾ ex 0406 90 87 ⁽¹⁾ ex 0406 90 88 ⁽¹⁾	766,650
Bulgaria	ex 0406 90 ⁽²⁾ ex 0406 90 ⁽³⁾	986,650

⁽¹⁾ Valmistettu lehmänmaidosta.

⁽²⁾ Lehmänmaidosta valmistettu suolattu rasvaton juusto.

⁽³⁾ Lehmänmaidosta valmistettu Kashkaval Vitosha.

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2035/95,

annettu 23 päivänä elokuuta 1995,

melassin edustavien hintojen ja sen tuonnissa sovellettavien lisätullien vahvistamisesta sokerialalla

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon sokerialan yhteisestä markkinajärjestelystä 30 päivänä kesäkuuta 1981 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1785/81⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1101/95⁽²⁾,ottaa huomioon melassin tuontia koskevista yksityiskohdaisista säännöistä sokerialalle ja asetuksen (ETY) N:o 785/68 muuttamisesta 23 päivänä kesäkuuta 1995 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1422/95⁽³⁾ ja erityisesti sen 1 artiklan 2 kohdan ja 3 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo, että

asetuksessa (EY) N:o 1422/95 säädetään, että melassin cif-tuontihinta, jäljempänä "edustava hinta", vahvistetaan komission asetuksen (ETY) N:o 785/68⁽⁴⁾ mukaisesti; kyseinen hinta on vahvistettu edellä mainitun asetuksen 1 artiklassa määritellylle vakiolaadulle,

melassin edustava hinta lasketaan yhteisön rajanylityspaikalla, joka on tässä tapauksessa Amsterdam; tämän hinnan laskennan on perustuttava maailmanmarkkinoiden edullisimpiin ostomahdollisuuksiin, jotka määritellään vakiolaadun poikkeamiin mukautettujen pörssikurssien tai markkinahintojen perusteella; melassin vakiolaatu määritetään asetuksessa (ETY) N:o 785/68,

maailmanmarkkinoiden edullisimpia ostomahdollisuuksia määritettäessä on otettava huomioon kaikki tiedot, jotka koskevat maailmanmarkkinoilla tehtyjä tarjouksia, tärkeiden kolmansien maiden markkinoiden hintoja ja kansainvälisessä kaupassa tehtyjä myyntitoimia, joista komissio on saanut tiedon joko jäsenvaltion tai omien kanaviensa kautta; asetuksen (ETY) N:o 785/68 7 artiklan mukaisesti tämä määrittäminen voi perustua usean hinnan keskiarvoon siinä tapauksessa, että tämän keskiarvon katsotaan edustavan markkinoiden todellista suuntausta,

tietoja ei oteta huomioon silloin, kun tavara ei ole virheetöntä, kunnollista ja myyntikelpoista tai silloin, kun tarjouksessa ilmoitettu hinta koskee ainoastaan pientä määrää, joka ei anna edustavaa käsitystä markkinoista; tarjoushinnat, joiden ei voida katsoa edustavan markkinoiden todellista suuntausta, on myös hylättävä,

jotta melassin vakiolaatua koskevat tiedot olisivat verrattavissa, tarjotun melassin laadun huomioon ottaen hintoja on laskettava tai nostettava asetuksen (ETY) N:o 785/68 6 artiklan soveltamisesta saatujen tulosten mukaisesti,

edustava hinta voidaan jättää rajoitetuksi ajaksi poikkeuksellisesti muuttamatta, jos edellisessä edustavan hinnan laskennassa perustana käytetty tarjoushinta ei ole tullut komission tietoon ja jos saatavissa olevat tarjoushinnat, joiden ei voida katsoa edustavan markkinoiden todellista suuntausta, aiheuttaisivat edustaviin hintoihin äkillisiä ja huomattavia muutoksia,

jos kyseessä olevan tuotteen käynnistyshinta ja edustava hinta eroavat toisistaan, tuonnille olisi vahvistettava lisätulli asetuksen (EY) N:o 1422/95 3 artiklassa tarkoitettuun edellytyksiin; jos tuontitullien kantaminen keskeytetään asetuksen (EY) N:o 1422/95 5 artiklan mukaisesti, näille tulleille olisi vahvistettava tietty määrä,

näiden säännösten soveltamisesta seuraa, että kyseisten tuotteiden edustavat hinnat ja niiden tuonnissa sovellettavat lisätullit olisi vahvistettava tämän asetuksen liitteen mukaisesti, ja

tässä asetuksessa säädetty toimenpiteet ovat sokerin hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Vahvistetaan asetuksen (EY) N:o 1422/95 1 artiklassa tarkoitettujen tuotteiden edustavat hinnat ja niiden tuonnissa sovellettavat lisätullit liitteen mukaisesti.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 24 päivänä elokuuta 1995.

⁽¹⁾ EYVL N:o L 177, 1.7.1981, s. 4⁽²⁾ EYVL N:o L 110, 17.5.1995, s. 1⁽³⁾ EYVL N:o L 141, 24.6.1995, s. 12⁽⁴⁾ EYVL N:o L 145, 27.6.1968, s. 12

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 23 päivänä elokuuta 1995.

Komission puolesta

Karel VAN MIERT

Komission jäsen

LIITE

melassin edustavien hintojen ja sen tuonnissa sovellettavien lisätullien vahvistamisesta sokerialalla annettuun komission asetukseen

CN-koodi	Edustava hinta 100 nettokilogrammalla kyseistä tuotetta	Lisätulli 100 nettokilogrammalla kyseistä tuotetta	Tuontitulli 100 nettokilogrammalla kyseistä tuotetta siinä tapauksessa, että tullien kantaminen keskeytetään asetuksen (EY) N:o 1422/95 5 artiklan mukaisesti ⁽²⁾
1703 10 00 ⁽¹⁾	8,95	—	0,00
1703 90 00 ⁽¹⁾	9,51	—	0,00

⁽¹⁾ Vahvistetaan asetuksen (ETY) N:o 785/68 1 artiklassa määritellylle vakiolaadulle.

⁽²⁾ Tämä määrä korvaa, asetuksen (EY) N:o 1422/95 5 artiklan mukaisesti, näille tuotteille vahvistetun yhteisen tullitariffin tullin.

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2036/95,

annettu 23 päivänä elokuuta 1995,

sellaisenaan vietävän valkoisen sokerin ja raakasokerin vientitukien vahvistamisesta

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon sokerialan yhteisestä markkinajärjestelystä 30 päivänä kesäkuuta 1981 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1785/81⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1101/95⁽²⁾, ja erityisesti sen 19 artiklan 4 kohdan ensimmäisen alakohdan a alakohdan,

sekä katsoo, että

asetuksen (ETY) N:o 1785/81 19 artiklan nojalla mainitun asetuksen 1 artiklan 1 kohdan a alakohdassa tarkoitettuja tuotteita koskevien maailmanmarkkinoiden noteerausten tai hintojen ja kyseisten tuotteiden yhteisön hintojen välinen erotus voidaan korvata vientituella,

sokerin vientitukien myöntämistä koskevista yleisistä säännöistä 18 päivänä kesäkuuta 1968 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 766/68⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (ETY) N:o 1489/76⁽⁴⁾, mukaan denaturoimattoman ja sellaisenaan viedyn valkoisen sokerin ja raakasokerin tukea vahvistettaessa on otettava huomioon yhteisön ja maailman sokerimarkkinoiden tilanne ja erityisesti mainitun asetuksen 3 artiklassa tarkoitettujen hintojen ja kustannukset; saman artiklan mukaisesti olisi myös otettava huomioon suunniteltuun vientiin liittyvät taloudelliset näkökohdat,raakasokerin tuki on vahvistettava vakiolaadulle; vakiolaatu määritellään raakasokerin vakiolaadusta ja yhteisön rajanylityspaikasta sokerialan cif-hintojen laskemiseksi 9 päivänä huhtikuuta 1968 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 431/68⁽⁵⁾ 1 artiklassa; kyseinen tuki vahvistetaan lisäksi asetuksen (ETY) N:o 766/68 5 artiklan 2 kohdan mukaisesti; kandisokeri määritellään sokerin vientitukien myöntämisen soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä 2 päivänä maaliskuuta 1970 annetussa komission asetuksessa (ETY) N:o 394/70⁽⁶⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2529/94⁽⁷⁾; tällä tavalla laskettua tuen määrää on lisättyjä maku- tai väriaineita sisältäviin sokereihin sovellettava niiden sakkaroosipitoisuuden perusteella, ja sen vuoksi tuki on vahvistettava tämän pitoisuuden yhtä prosenttia kohden,

maailmanmarkkinatilanne tai tiettyjen markkinoiden erityisvaatimukset voivat edellyttää tuen eriyttämistä sokerin määräraikan mukaan,

erityistapauksissa tuen määrä voidaan vahvistaa luonteeltaan tästä poikkeavilla säännöksillä,

neuvoston asetuksessa (ETY) N:o 990/93⁽⁸⁾, sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 1380/95⁽⁹⁾, kielletään Euroopan yhteisön ja Jugoslavian liittotasavallan (Serbia ja Montenegro) välinen kauppa; tätä kieltoa ei sovelleta tiettyihin tapauksiin, jotka luetaan tyhjentyvästi mainitun asetuksen 2, 4, 5 ja 7 artiklassa; tämä olisi otettava huomioon tukia vahvistettaessa,neuvoston asetuksen (ETY) N:o 3813/92⁽¹⁰⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 150/95⁽¹¹⁾, 1 artiklassa määriteltyjä edustavia markkinakursseja käytetään kolmannen maan valuuttana ilmoitetun määrän muuntamiseen ja niiden perusteella määritetään jäsenvaltioiden valuuttojen maatalouden muuntokurssit; muuntokurssien vahvistamista ja soveltamista koskevat yksityiskohtaiset säännöt annetaan komission asetuksessa (ETY) N:o 1068/93⁽¹²⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1053/95⁽¹³⁾,

tuki on vahvistettava joka toinen viikko; tukea voidaan muuttaa muuna aikana,

näiden yksityiskohtaisten sääntöjen soveltamisesta nykyiseen sokerialan markkinatilanteeseen ja erityisesti sokerin noteerauksiin tai hintoihin yhteisössä ja maailmanmarkkinoilla seuraa, että tuki olisi vahvistettava tämän asetuksen liitteessä esitettyjen määrien mukaiseksi, ja

tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat sokerin hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (ETY) N:o 1785/81 1 artiklan 1 kohdan a alakohdassa tarkoitettujen sellaisenaan vietävien ja denaturoimattomien tuotteiden vientituet vahvistetaan liitteessä esitettyjen määrien mukaisiksi.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 24 päivänä elokuuta 1995.

⁽¹⁾ EYVL N:o L 177, 1.7.1981, s. 4⁽²⁾ EYVL N:o L 110, 17.5.1995, s. 1⁽³⁾ EYVL N:o L 143, 25.6.1968, s. 6⁽⁴⁾ EYVL N:o L 167, 26.6.1976, s. 13⁽⁵⁾ EYVL N:o L 89, 10.4.1968, s. 3⁽⁶⁾ EYVL N:o L 50, 4.3.1970, s. 1⁽⁷⁾ EYVL N:o L 269, 20.10.1994, s. 14⁽⁸⁾ EYVL N:o L 102, 28.4.1993, s. 14⁽⁹⁾ EYVL N:o L 138, 21.6.1995, s. 1⁽¹⁰⁾ EYVL N:o L 387, 31.12.1992, s. 1⁽¹¹⁾ EYVL N:o L 22, 31.1.1995, s. 1⁽¹²⁾ EYVL N:o L 108, 1.5.1993, s. 106⁽¹³⁾ EYVL N:o L 107, 12.5.1995, s. 4

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 23 päivänä elokuuta 1995.

Komission puolesta

Karel VAN MIERT

Komission jäsen

LIITE

**sellaisenaan vietävän valkoisen sokerin ja raakasokerin vientitukien vahvistamisesta
23 päivänä elokuuta 1995 annettuun komission asetukseen**

Tuotekoodi	Tuen määrä ⁽¹⁾
	— ecua/100 kg —
1701 11 90 100	38,82 ⁽¹⁾
1701 11 90 910	38,27 ⁽¹⁾
1701 11 90 950	⁽²⁾
1701 12 90 100	38,82 ⁽¹⁾
1701 12 90 910	38,27 ⁽¹⁾
1701 12 90 950	⁽²⁾
	— ecua/1 % sakkaroosia × 100 kg —
1701 91 00 000	0,4220
	— ecua/100 kg —
1701 99 10 100	42,20
1701 99 10 910	41,60
1701 99 10 950	41,60
	— ecua/1 % sakkaroosia × 100 kg —
1701 99 90 100	0,4220

⁽¹⁾ Tätä määrää sovelletaan raakasokeriin, jonka tuotto on 92 %. Jos viedin raakasokerin tuotto poikkeaa 92 %:sta, sovellettavan tuen määrä lasketaan asetuksen (ETY) N:o 766/68 5 artiklan 3 kohdan säännösten mukaisesti.

⁽²⁾ Vahvistaminen keskeytetty komission asetuksella (ETY) N:o 2689/85 (EYVL N:o L 255, 26.9.1985, s. 12), sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (ETY) N:o 3251/85 (EYVL N:o L 309, 21.11.1985, s. 14).

⁽³⁾ Jugoslavian liittotasavaltaan (Serbia ja Montenegro) suuntautuvaan vientiin voidaan myöntää tukia ainoastaan asetuksessa (ETY) N:o 990/93, sellaisena kuin se on muutettuna säädetyin edellytyksin.

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2037/95,

annettu 23 päivänä elokuuta 1995,

valkoisen sokerin vientituen enimmäismäärän vahvistamisesta asetuksessa (EY) N:o 1813/95 tarkoitetun pysyvän tarjouskilpailun osana järjestettävää neljättä osittaista tarjouskilpailua varten

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon sokerialan yhteisestä markkinajärjestelystä 30 päivänä kesäkuuta 1981 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1785/81⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1101/95⁽²⁾, ja erityisesti sen 17 artiklan 5 kohdan toisen alakohdan b alakohdan,

sekä katsoo, että

valkoisen sokerin vientimaksujen ja/tai vientitukien määrittämiseksi järjestettävästä pysyvästä tarjouskilpailusta 26 päivänä heinäkuuta 1995 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1813/95⁽³⁾ nojalla tämän sokerin vientiä varten järjestetään osittaisia tarjouskilpailuja,

asetuksen (EY) N:o 1813/95 9 artiklan 1 kohdan säännösten mukaan kyseistä tarjouskilpailua varten vahvistetaan tarvittaessa vientituen enimmäismäärä, ottaen erityisesti huomioon yhteisön ja maailmanmarkkinoiden sokerin markkinatilanne ja sen odotettavissa oleva kehitys, tarjousten tarkastelun jälkeen olisi neljännessä osittaisesta tarjouskilpailusta annettava 1 artiklassa tarkoitetut säännökset,

neuvoston asetuksessa (ETY) N:o 990/93⁽⁴⁾, sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 1380/95⁽⁵⁾,

kielletään Euroopan yhteisön ja Jugoslavian liittotasavallan (Serbia ja Montenegro) välinen kauppa; tätä kieltä ei sovelleta tiettyihin tapauksiin, jotka luetellaan tyhjentävästi mainitun asetuksen 2, 4, 5 ja 7 artiklassa; tämä olisi otettava huomioon tukia vahvistettaessa, ja

tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat sokerin hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

1. Vahvistetaan vientituen enimmäismääräksi asetuksen (EY) N:o 1813/95 nojalla järjestetyssä valkoisen sokerin neljännessä osittaisessa tarjouskilpailussa 45,603 ecua sadalta kilogrammalta.

2. Jugoslavian liittotasavaltaan (Serbia ja Montenegro) suuntautuvaan vientiin voidaan myöntää tukea ainoastaan asetuksessa (ETY) N:o 990/93, sellaisena kuin se on muutettuna, säädetyin edellytyksin.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 24 päivänä elokuuta 1995.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 23 päivänä elokuuta 1995.

Komission puolesta

Karel VAN MIERT

Komission jäsen⁽¹⁾ EYVL N:o L 177, 1.7.1981, s. 4⁽²⁾ EYVL N:o L 110, 17.5.1995, s. 1⁽³⁾ EYVL N:o L 175, 27.7.1995, s. 12⁽⁴⁾ EYVL N:o L 102, 28.4.1993, s. 14⁽⁵⁾ EYVL N:o L 138, 21.6.1995, s. 1

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2038/95,**annettu 23 päivänä elokuuta 1995,****käytettävissä olevan paljouden määrittämisestä vuoden 1995 neljänneksi vuosineljännekeksi tietyille juustoille Unkarin ja Bulgarian hyväksi neuvoston asetuksella (EY) N:o 3379/94 avattujen tiettyjen tariffikiintiöiden yhteydessä**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon Unkarin ja Bulgarian hyväksi neuvoston asetuksella (EY) N:o 3379/94⁽¹⁾ avattujen tiettyjen tariffikiintiöiden hallinnoinnin yksityiskohtaisista soveltamissäännöistä maito- ja maitotuotealalla 23 päivänä maaliskuuta 1995 annetun komission asetuksen (EY) N:o 629/95, sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 1637/95⁽²⁾, ja erityisesti sen 4 artiklan 4 kohdan,

sekä katsoo, että

huhtikuussa ja heinäkuussa 1995 vastaavasti mainituille tuotteille jätettyjen tuontilisenssihakemusten hyväksymisestä annettuja komission asetuksia (EY) N:o 935/95⁽³⁾ ja (EY) N:o 1777/95⁽⁴⁾ sovellettaessa asetuksessa (ETY) N:o 629/95 mainituille tuotteille jätetyt tuontilisenssihake-

mukset ovat tiettyjen tuotteiden osalta koskeneet käytettävissä olevia määriä alhaisempia määriä; olisi näin ollen määritettävä kullekin tuotteelle käytettävissä oleva määrä 1 päivästä lokakuuta 31 päivään joulukuuta 1995,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (EY) N:o 629/95 mukaisesti käytettävissä oleva määrä 1 päivästä lokakuuta 31 päivään joulukuuta 1995 ilmoitetaan liitteessä.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 24 päivänä elokuuta 1995.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 23 päivänä elokuuta 1995.

Komission puolesta

Karel VAN MIERT

Komission jäsen⁽¹⁾ EYVL N:o L 66, 24.3.1995, s. 6⁽²⁾ EYVL N:o L 155, 6.7.1995, s. 29⁽³⁾ EYVL N:o L 96, 28.4.1995, s. 17⁽⁴⁾ EYVL N:o L 173, 25.7.1995, s. 37

LIITE

Käytettävissä oleva kokonaismäärä 1 päivästä lokakuuta 31 päivään joulukuuta 1995

Bulgariasta peräisin olevat tuotteet

CN-koodi	Tavaran kuvaus	tonneina
ex 0406 90	Juustot, muut kuin lehmänmaidosta valmistetut	136

Unkarista peräisin olevat tuotteet

CN-koodi	Tavaran kuvaus	tonneina
ex 0406 90 86 ex 0406 90 87 ex 0406 90 88	Balaton, Cream-white, Hadju, Marvany Ovari, Pannonia, Trappista	458,750

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2039/95,
annettu 22 päivänä elokuuta 1995,
tiettyjen herkästi pilaantuvien tavaroiden tullausarvon määrittämiseksi tarkoit-
tujen yksikköarvojen vahvistamisesta

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon yhteisöjen tullikoodeksista 12 päivänä lokakuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2913/92⁽¹⁾,

ottaa huomioon tiettyjen yhteisöjen tullikoodeksista annetun asetuksen (ETY) N:o 2913/92 soveltamista koskevien säännösten vahvistamisesta 2 päivänä heinäkuuta 1993 annetun komission asetuksen (ETY) N:o 2454/93⁽²⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1762/95⁽³⁾, ja erityisesti sen 173 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo, että

asetuksen (ETY) N:o 2454/93 173–177 artiklassa säädetään perusteet, joiden nojalla komissio vahvistaa jaksoittaiset yksikköarvot mainitun asetuksen liitteessä 26 esitetyn luokittelun mukaisesti kuvatuille tuotteille, ja

edellä mainituissa artikloissa vahvistettujen sääntöjen ja perusteiden soveltaminen komissiolle asetuksen (ETY) N:o 2454/93 173 artiklan 2 kohdan säännösten mukaisesti toimitettuihin tekijöihin johtaa yksikköarvon vahvistamiseen kyseisille tuotteille, siten kuin tämän asetuksen liitteessä määrätään,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (ETY) N:o 2454/93 173 artiklan 1 kohdassa tarkoitettut yksikköarvot vahvistetaan, kuten liitteessä olevassa taulukossa esitetään.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 25 päivänä elokuuta 1995.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 22 päivänä elokuuta 1995.

Komission puolesta

Karel VAN MIERT

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL N:o L 302, 19.10.1992, s. 1

⁽²⁾ EYVL N:o L 253, 11.10.1993, s. 1

⁽³⁾ EYVL N:o L 171, 21.7.1995, s. 8

LIITE

Koodi	Tavaran kuvaus	Yksikköarvojen määrä 100:aa nettokilogrammaa kohti						
	Laji, lajike, CN-koodi	a) b) c)	ECU FIM SEK	ATS FRF BEF/LUF	DEM IEP GBP	DKK ITL	GRD NLG	ESP PTE
1.10	Uudet perunat 0701 90 51 0701 90 59	a) b) c)	24,79 138,78 233,26	329,30 160,43 962,18	46,83 20,09 20,55	181,38 51 441,73	7 482,24 52,41	3 990,25 4 836,36
1.30	Kepasipuli (ei kuitenkaan istukassipulit) 0703 10 19	a) b) c)	16,40 91,83 154,35	217,89 106,15 636,66	30,98 13,29 13,60	120,01 34 038,07	4 950,87 34,68	2 640,28 3 200,13
1.40	Valkosipuli 0703 20 00	a) b) c)	64,64 361,86 608,20	858,59 418,29 2 508,70	122,09 52,37 53,58	472,90 134 124,92	19 508,58 136,64	10 403,84 12 609,91
1.50	Purjosipuli ex 0703 90 00	a) b) c)	42,20 236,25 397,09	560,57 273,10 1 637,91	79,71 34,19 34,98	308,75 87 569,22	12 737,02 89,21	6 792,60 8 232,92
1.60	Kukkakaali ex 0704 10 10 ex 0704 10 90	a) b) c)	129,66 725,89 1 220,05	1 722,35 839,10 5 032,51	244,92 105,06 107,49	948,65 269 057,47	39 134,63 274,11	20 870,33 25 295,76
1.70	Ruusukaali 0704 20 00	a) b) c)	53,71 300,69 505,39	713,46 347,59 2 084,65	101,46 43,52 44,53	392,97 111 453,62	16 211,02 113,54	8 645,27 10 478,45
1.80	Valko- ja punakaali 0704 90 10	a) b) c)	33,87 189,62 318,70	449,92 219,19 1 314,60	63,98 27,44 28,08	247,81 70 283,64	10 222,81 71,60	5 451,78 6 607,80
1.90	Parsakaali (<i>Brassica oleracea</i> var. <i>italica</i>) ex 0704 90 90	a) b) c)	79,26 443,73 745,81	1 052,86 512,93 3 076,33	149,72 64,22 65,71	579,90 164 472,43	23 922,65 167,56	12 757,85 15 463,07
1.100	Kiinankaali ex 0704 90 90	a) b) c)	81,30 455,15 765,00	1 079,96 526,13 3 155,51	153,57 65,87 67,40	594,83 168 705,63	24 538,37 171,87	13 086,21 15 861,06
1.110	Keräalaatti 0705 11 10 0705 11 90	a) b) c)	156,73 877,44 1 474,77	2 081,94 1 014,28 6 083,18	296,06 126,99 129,93	1 146,71 325 230,42	47 305,03 331,33	25 227,57 30 576,93
1.120	Endiivit ex 0705 29 00	a) b) c)	21,82 122,16 205,32	289,85 141,21 846,90	41,22 17,68 18,09	159,65 45 278,68	6 585,82 46,13	3 512,19 4 256,93
1.130	Porkkanat ex 0706 10 00	a) b) c)	28,30 158,44 266,29	375,93 183,14 1 098,41	53,46 22,93 23,46	207,06 58 725,33	8 541,65 59,83	4 555,22 5 521,13
1.140	Retiisit ja retikat ex 0706 90 90	a) b) c)	39,42 220,69 370,93	523,64 255,11 1 530,01	74,46 31,94 32,68	288,41 81 800,44	11 897,94 83,34	6 345,12 7 690,57
1.160	Herneet (<i>Pisum sativum</i>) 0708 10 10 0708 10 90	a) b) c)	231,67 1 296,96 2 179,88	3 077,35 1 499,23 8 991,64	437,61 187,71 192,05	1 694,97 480 728,46	69 922,35 489,75	37 289,29 45 196,26

Koodi	Tavaran kuvaus	Yksikköarvojen määrä 100:aa nettokilogrammaa kohti						
	Laji, lajike, CN-koodi	a) b) c)	ECU FIM SEK	ATS FRF BEF/LUF	DEM IEP GBP	DKK ITL	GRD NLG	ESP PTE
1.170	Pavut:							
1.170.1	Pavut (<i>Vigna</i> - ja <i>Phaseolus</i> -suvun lajit) ex 0708 20 10 ex 0708 20 90	a) b) c)	227,90 1 275,88 2 144,47	3 027,35 1 474,87 8 845,55	430,50 184,66 188,93	1 667,43 472 917,78	68 786,28 481,79	36 683,43 44 461,93
1.170.2	Pavut (<i>Phaseolus</i> -suvun lajit, <i>vulgaris</i> var. <i>Compressus Savi</i>) ex 0708 20 10 ex 0708 20 90	a) b) c)	108,70 608,55 1 022,83	1 443,93 703,45 4 218,98	205,33 88,08 90,11	795,30 225 563,37	32 808,38 229,80	17 496,57 21 206,61
1.180	Härkäpavut ex 0708 90 00	a) b) c)	92,83 519,70 873,50	1 233,12 600,75 3 603,02	175,35 75,22 76,96	679,19 192 631,53	28 018,41 196,25	14 942,10 18 110,48
1.190	Latva-artisokat 0709 10 10 0709 10 20 0709 10 30	a) b) c)	115,68 647,62 1 088,51	1 536,65 748,63 4 489,90	218,52 93,73 95,90	846,37 240 047,57	34 915,12 244,55	18 620,08 22 568,36
1.200	Parsa:							
1.200.1	— vihreä ex 0709 20 00	a) b) c)	436,24 2 442,24 4 104,83	5 794,80 2 823,12 16 931,73	824,04 353,47 361,64	3 191,71 905 236,44	131 667,38 922,22	70 217,66 85 106,88
1.200.2	— muu ex 0709 20 00	a) b) c)	114,14 639,00 1 074,02	1 516,19 738,66 4 430,13	215,61 92,48 94,62	835,10 236 851,91	34 450,31 241,30	18 372,20 22 267,92
1.210	Munakoisot 0709 30 00	a) b) c)	146,64 820,95 1 379,82	1 947,90 948,98 5 691,53	277,00 118,82 121,56	1 072,88 304 291,63	44 259,47 310,00	23 603,39 28 608,34
1.220	Ruotiselleri eli lehtiselleri (<i>Apium graveo-</i> <i>lens</i> , var. <i>dulce</i>) ex 0709 40 00	a) b) c)	59,79 334,73 562,60	794,23 386,93 2 320,64	112,94 48,45 49,57	437,45 124 070,23	18 046,12 126,40	9 623,92 11 664,61
1.230	Kanttarellit 0709 51 30	a) b) c)	258,88 1 449,32 2 435,97	3 438,86 1 675,35 10 047,94	489,02 209,76 214,61	1 894,09 537 201,89	78 136,46 547,28	41 669,84 50 505,68
1.240	Makeat ja miedot paprikat 0709 60 10	a) b) c)	65,89 368,89 620,02	875,28 426,42 2 557,46	124,47 53,39 54,62	482,09 136 731,66	19 887,73 139,30	10 606,04 12 854,99
1.250	Fenkoli 0709 90 50	a) b) c)	73,55 411,76 692,08	977,01 475,98 2 854,70	138,93 59,60 60,97	538,13 152 623,60	22 199,23 155,49	11 838,76 14 349,09
1.270	Bataatit, tuoreina, kokonaisina, ihmisravin-							
	noksi tarkoitettuina 0714 20 10	a) b) c)	47,44 265,59 446,39	630,17 307,01 1 841,29	89,61 38,44 39,33	347,09 98 442,74	14 318,58 100,29	7 636,04 9 255,21
2.10	Tuoreet kastanjat (<i>Castanea</i> -suvun lajit) ex 0802 40 00	a) b) c)	83,78 469,03 788,34	1 112,90 542,18 3 251,76	158,26 67,88 69,45	612,97 173 851,88	25 286,90 177,11	13 485,40 16 344,89
2.30	Tuoreet ananakset ex 0804 30 00	a) b) c)	57,63 322,66 542,32	765,59 372,98 2 236,98	108,87 46,70 47,78	421,68 119 597,56	17 395,56 121,84	9 276,98 11 244,11

Koodi	Tavaran kuvaus	Yksikköarvojen määrä 100:aa nettokilogrammaa kohti						
	Laji, lajike, CN-koodi	a) b) c)	ECU FIM SEK	ATS FRF BEF/LUF	DEM IEP GBP	DKK ITL	GRD NLG	ESP PTE
2.40	Tuoreet avokadot ex 0804 40 10 ex 0804 40 90	a) b) c)	127,88 715,92 1 203,30	1 698,70 827,58 4 963,41	241,56 103,62 106,01	935,63 265 363,37	38 597,32 270,34	20 583,79 24 948,45
2.50	Tuoreet guavat ja mangot ex 0804 50 00	a) b) c)	123,88 693,54 1 165,68	1 645,59 801,70 4 808,21	234,01 100,38 102,70	906,37 257 065,67	37 390,41 261,89	19 940,15 24 168,34
2.60	Makeat appelsiinit, tuoreet:							
2.60.1	— veri- puoliveriappelsiinit 0805 10 01 0805 10 11 0805 10 21 0805 10 32 0805 10 42 0805 10 51	a) b) c)	26,95 150,87 253,58	357,97 174,40 1 045,95	50,90 21,84 22,34	197,17 55 920,83	8 133,73 56,97	4 337,68 5 257,46
2.60.2	— Navels, Navelines, Navelates, Salustianas, Vernas, Valencia lates, Maltese, Shamoutis, Ovalis, Trovita ja Hamlins 0805 10 05 0805 10 15 0805 10 25 0805 10 34 0805 10 44 0805 10 55	a) b) c)	41,80 233,99 393,28	555,20 270,48 1 622,23	78,95 33,87 34,65	305,80 86 730,67	12 615,05 88,36	6 727,55 8 154,09
2.60.3	— muut 0805 10 09 0805 10 19 0805 10 29 0805 10 36 0805 10 46 0805 10 59	a) b) c)	32,89 184,10 309,44	436,83 212,82 1 276,37	62,12 26,65 27,26	240,60 68 239,87	9 925,55 69,52	5 293,25 6 415,65
2.70	Tuoreet mandariinit (myös tangeriinit ja satsumat); tuoreet klementiinit, wilkingit ja muut niiden kaltaiset sitrushedelmähybridit:							
2.70.1	— klementiinit ex 0805 20 11 ex 0805 20 21	a) b) c)	53,21 297,92 500,73	706,88 344,38 2 065,43	100,52 43,12 44,11	389,34 110 425,82	16 061,53 112,50	8 565,54 10 381,82
2.70.2	— monrealit (monreales) ja satsumat ex 0805 20 13 ex 0805 20 23	a) b) c)	49,38 276,45 464,65	655,94 319,56 1 916,59	93,28 40,01 40,94	361,29 102 468,44	14 904,12 104,39	7 948,30 9 633,69
2.70.3	— mandariinit ja wilkingit ex 0805 20 15 ex 0805 20 25	a) b) c)	82,37 461,14 775,07	1 094,17 533,06 3 197,04	155,59 66,74 68,28	602,66 170 925,99	24 861,33 174,13	13 258,44 16 069,81
2.70.4	— tangeriinit ja muut ex 0805 20 17 ex 0805 20 19 ex 0805 20 27 ex 0805 20 29	a) b) c)	55,79 312,35 524,98	741,12 361,06 2 165,46	105,39 45,21 46,25	408,20 115 773,77	16 839,39 117,95	8 980,38 10 884,61
2.85	Tuoreet limetit (<i>Citrus aurantifolia</i>) ex 0805 30 90	a) b) c)	134,89 755,18 1 269,28	1 791,84 872,95 5 235,55	254,81 109,30 111,82	986,93 279 912,73	40 713,54 285,16	21 712,36 26 316,33

Koodi	Tavaran kuvaus	Yksikköarvojen määrä 100:aa nettokilogrammaa kohti						
	Laji, lajike, CN-koodi	a) b) c)	ECU FIM SEK	ATS FRF BEF/LUF	DEM IEP GBP	DKK ITL	GRD NLG	ESP PTE
2.90	Greipit, tuoreet:							
2.90.1	— valkoinen	a)	36,08	479,22	68,15	263,95	10 888,55	5 806,82
	ex 0805 40 10	b)	201,97	233,46	29,23	74 860,69	76,27	7 038,12
	ex 0805 40 90	c)	339,46	1 400,21	29,91			
2.90.2	— vaaleanpunainen	a)	54,24	720,55	102,46	396,87	16 372,07	8 731,16
	ex 0805 40 10	b)	303,68	351,04	43,95	112 560,89	114,67	10 582,55
	ex 0805 40 90	c)	510,41	2 105,36	44,97			
2.100	Syötäväksi tarkoitetut viinirypäleet							
	0806 10 21	a)	—	—	—	—	—	—
	0806 10 29	b)	—	—	—	—	—	—
	0806 10 30	c)	—	—	—	—	—	—
	0806 10 61							
	0806 10 69							
2.110	Vesimelonit							
	0807 10 10	a)	17,68	234,88	33,40	129,37	5 336,75	2 846,07
		b)	98,99	114,43	14,33	36 691,09	37,38	3 449,56
		c)	166,38	686,28	14,66			
2.120	Melonit (muut kuin vesimeloni):							
2.120.1	— Amarillo, Cuper, Honey Dew (myös Cantalene), Onteniente, Piel de Sapo (myös Verde Liso), Rochet, Tendral, Futuro							
	ex 0807 10 90	a)	68,71	912,72	129,79	502,71	20 738,40	11 059,70
		b)	384,67	444,66	55,67	142 580,12	145,26	13 404,84
		c)	646,54	2 666,85	56,96			
2.120.2	— muut	a)	60,86	808,44	114,96	445,28	18 369,10	9 796,16
	ex 0807 10 90	b)	340,72	393,86	49,31	126 290,79	128,66	11 873,38
		c)	572,67	2 362,17	50,45			
2.140	Päärynät:							
2.140.1	Nipponinpäärynät eli "nashit" (<i>Pyrus pyrifolia</i>)							
	ex 0808 20 31	a)	—	—	—	—	—	—
	ex 0808 20 37	b)	—	—	—	—	—	—
	ex 0808 20 41	c)	—	—	—	—	—	—
2.140.2	Muut	a)	—	—	—	—	—	—
	ex 0808 20 31	b)	—	—	—	—	—	—
	ex 0808 20 37	c)	—	—	—	—	—	—
	ex 0808 20 41							
2.150	Aprikoosit							
	0809 10 10	a)	77,42	1 028,42	146,24	566,44	23 367,29	12 461,68
	0809 10 50	b)	433,43	501,03	62,73	160 654,24	163,67	15 104,10
		c)	728,49	3 004,91	64,18			
2.160	Kirsikat							
	0809 20 11	a)	87,78	1 166,03	165,81	642,24	26 494,20	14 129,24
	0809 20 19	b)	491,43	568,07	71,13	182 152,28	185,57	17 125,26
	0809 20 21	c)	825,98	3 407,01	72,77			
	0809 20 29							
	0809 20 71							
	0809 20 79							
2.170	Persikat							
	0809 30 19	a)	—	—	—	—	—	—
	0809 30 59	b)	—	—	—	—	—	—
		c)	—	—	—	—	—	—
2.180	Nektariinit							
	ex 0809 30 11	a)	—	—	—	—	—	—
	ex 0809 30 51	b)	—	—	—	—	—	—
		c)	—	—	—	—	—	—

Koodi	Tavaran kuvaus	Yksikköarvojen määrä 100:aa nettokilogrammaa kohti						
	Laji, lajike, CN-koodi	a) b) c)	ECU FIM SEK	ATS FRF BEF/LUF	DEM IEP GBP	DKK ITL	GRD NLG	ESP PTE
2.190	Luumut 0809 40 10 0809 40 40	a)	—	—	—	—	—	—
		b)	—	—	—	—	—	—
		c)	—	—	—	—	—	—
2.200	Mansikat 0810 10 10 0810 10 90	a)	362,04	4 809,19	683,88	2 648,85	109 272,72	58 274,68
		b)	2 026,85	2 342,95	293,35	751 269,20	765,36	70 631,47
		c)	3 406,66	14 051,89	300,13			
2.205	Vadelmat 0810 20 10	a)	762,88	10 133,79	1 441,06	5 581,58	230 256,26	122 794,69
		b)	4 270,92	4 936,99	618,14	1 583 052,29	1 612,75	148 832,55
		c)	7 178,42	29 609,74	632,43			
2.210	Mustikat (<i>Vaccinium myrtillus</i> -lajin hedelmät) 0810 40 30	a)	145,17	1 928,38	274,22	1 062,13	43 815,94	23 366,85
		b)	812,72	939,47	117,63	301 242,27	306,89	28 321,65
		c)	1 366,00	5 634,50	120,35			
2.220	Kiivit (<i>Actinidia chinensis</i> Planch.) 0810 90 10	a)	109,76	1 458,02	207,33	803,06	33 128,52	17 667,30
		b)	614,49	710,32	88,94	227 764,43	232,04	21 413,54
		c)	1 032,81	4 260,15	90,99			
2.230	Granaattiomenat ex 0810 90 85	a)	87,74	1 165,50	165,74	641,95	26 482,13	14 122,81
		b)	491,20	567,81	71,09	182 069,27	185,48	17 117,46
		c)	825,60	3 405,46	72,74			
2.240	Kakiluumut eli persimonit (myös saronhedelmät) ex 0810 90 85	a)	295,03	3 919,11	557,31	2 158,60	89 048,55	47 489,21
		b)	1 651,72	1 909,32	239,06	612 224,43	623,71	57 559,01
		c)	2 776,16	11 451,17	244,58			
2.250	Litsit ex 0810 90 30	a)	440,11	5 846,21	831,35	3 220,03	132 835,39	70 840,55
		b)	2 463,90	2 848,16	356,60	913 266,66	930,40	85 861,85
		c)	4 141,25	17 081,93	364,85			

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2040/95,

annettu 23 päivänä elokuuta 1995,

tiettyjen maito- ja maitotuotealan tuotteiden käytettävissä olevasta määrästä vuoden 1995 viimeisenä neljänneksenä yhteisön ja Baltian maiden vapaakauppasopimuksissa määrätyn järjestelmän mukaisesti

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon yhteisön ja Baltian maiden vapaakauppasopimuksissa määrätyn järjestelmän soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä maito- ja maitotuotealalla 13 päivänä heinäkuuta 1995 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1713/95⁽¹⁾ ja erityisesti sen 4 artiklan 4 kohdan,

sekä katsoo, että

komission asetuksen (EY) N:o 1925/95⁽²⁾ mukaisesti, jossa määritetään, miltä osin heinäkuussa 1995 kyseisistä tuotteista jätetyt tuontilupahakemukset voidaan hyväksyä, asetuksessa (EY) N:o 1713/95 mainituista tuotteista jätetyt tuontilupahakemukset koskivat tiettyjen tuotteiden osalta

määriä, jotka olivat pienemmät kuin käytettävissä olevat määrät; sen vuoksi kullekin näistä tuotteista olisi määritettävä käytettävissä oleva määrä ajanjaksoksi 1 päivästä lokuuta 31 päivään joulukuuta 1995,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (EY) N:o 1713/95 mukaisesti käytettävissä oleva määrä ajanjaksoksi 1 päivästä lokakuuta 31 päivään joulukuuta 1995 on ilmoitettu liitteessä.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 24 päivänä elokuuta 1995.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 23 päivänä elokuuta 1995.

Komission puolesta

Karel VAN MIERT

Komission jäsen⁽¹⁾ EYVL N:o L 163, 14.7.1995, s. 5⁽²⁾ EYVL N:o L 185, 4.8.1995, s. 27

LIITE

Käytettävissä oleva kokonaisuus ajanjaksoksi 1 päivästä lokakuuta 31 päivään joulukuuta 1995

(tonneina)

Maa	Viron tasavalta		Latvian tasavalta				Liettuan tasavalta						
	0402 10 19 0402 21 19	0405 00 11 0405 00 19 Voi	0406 90 Juusto	0402 10 19 0402 21 19	0402 29 99	0405 00 11 0405 00 19 Voi	0406 10	0406 90 21 0406 90 23	0402 10 19 0402 21 19	0402 29 99	0405 00 11 0405 00 19 Voi	0406 10 80	0406 30 31 0406 30 39 0406 90 01
Käytettävissä oleva määrä	594,5	468,125	650,—	1 215,—	300,—	635,200	300,—	507,870	1 661,336	400,—	621,—	350,—	350,—

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2041/95,

annettu 23 päivänä elokuuta 1995,

yhtenäisestä vähennyskertoimesta kullekin Itävallassa, Suomessa tai Ruotsissa rekisteröidylle C-luokan toimijalle vuoden 1995 viimeiselle neljännekselle myönnettävän kolmansien maiden tai muiden kuin perinteisten AKT-maiden banaanien edellä mainittuihin jäsenvaltioihin maahantuotavan määrän määrittämiseksi

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon Itävallan, Suomen ja Ruotsin liittymisasiakirjan,

ottaa huomioon 3 päivänä elokuuta 1995 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1924/95⁽¹⁾, jossa vahvistetaan siirtymätoimenpiteet banaanien tuontia koskevan tariffikiintiöjärjestelmän soveltamiseksi Itävallan, Suomen ja Ruotsin liittymisen johdosta, ja erityisesti sen 4 artiklan 2 kohdan,

sekä katsoo, että

komission asetuksessa (ETY) N:o 1442/93⁽²⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1664/95⁽³⁾, vahvistetaan banaanialan yhteisestä markkinajärjestelystä 13 päivänä helmikuuta 1993 annetulla neuvoston asetuksella (ETY) N:o 404/93⁽⁴⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 3290/94⁽⁵⁾, perustetun banaanien tuontia yhteisöön koskevan järjestelmän soveltamista koskevat yksityiskohtaiset säännöt,

asetuksessa (EY) N:o 1924/95 määritellään, että vuoden 1995 viimeisen neljänneksen aikana Itävaltaan, Suomeen ja Ruotsiin kolmansien maiden tai muiden kuin perinteisten AKT-maiden banaaneja voivat 2 500 tonniin asti

tuoda näihin jäsenmaihiin sijoittautuneet ja edellä mainitun asetuksen 4 artiklan mukaisesti C-luokan toimijoiksi rekisteröidyt toimijat,

haetut määrät vuoden 1995 viimeisen neljänneksen osalta kohoavat 120 500 tonniin ja ylittävät asetuksen (EY) N:o 1924/95 2 artiklan b alakohdassa säädetyn 2 500 tonnin tariffikiintiön lisämäärän; olisi vahvistettava kunkin toimijan hakemiin määriin sovellettava yhtenäinen vähennysprosentti, ja

määräaikojen noudattamiseksi olisi säädettävä toimenpiteen voimaantulosta sen julkaisupäivänä,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (EY) N:o 1924/95 1 artiklassa avatusta tariffikiintiön lisämäärästä kullekin asetuksen (EY) N:o 1924/95 4 artiklan 1 kohdan a alakohdan mukaisesti rekisteröidylle toimijalle myönnettävä määrä vuoden 1995 viimeiseksi neljänneksiksi saadaan vähentämällä asetuksen (EY) N:o 1924/95 4 artiklan 2 kohdan mukaisesti kunkin toimijan hakemasta määrästä prosenttimäärä, joka ilmaistaan vähennyskertoimena 0,020746.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 23 päivänä elokuuta 1995.

Komission puolesta

Karel VAN MIERT

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL N:o L 185, 4.8.1995, s. 24

⁽²⁾ EYVL N:o L 142, 12.6.1993, s. 6

⁽³⁾ EYVL N:o L 117, 24.5.1995, s. 14

⁽⁴⁾ EYVL N:o L 47, 25.2.1993, s. 1

⁽⁵⁾ EYVL N:o L 349, 31.12.1994, s. 105

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2042/95,
annettu 23 päivänä elokuuta 1995,
puuvillan tuen vahvistamisesta markkinointivuodeksi 1995/96

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon Kreikan liittymisasiakirjan ja erityisesti puuvillasta tehdystä pöytäkirjassa N:o 4, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna neuvoston asetuksella (EY) N:o 1553/95⁽¹⁾, olevan 3 ja 10 kohdan,

ottaa huomioon puuvillan tukijärjestelmän yleisistä säännöistä ja asetuksen (ETY) N:o 2169/81 kumoamisesta 29 päivänä kesäkuuta 1995 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1554/95⁽²⁾, ja erityisesti sen 5 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo, että

asetuksen (EY) N:o 1554/95 5 artiklan mukaan puuvillalle, josta siemeniä ei ole poistettu, on myönnettävä tukea silloin, kun kohdehinta on korkeampi kuin kyseisen puuvillan maailmanmarkkinahinta,

tämä tuki on saman suuruinen kuin näiden kahden hinnan ero,

puuvillan, josta siemeniä ei ole poistettu, kohdehinta markkinointivuodeksi 1995/96 vahvistetaan mainitun pöytäkirjan N:o 4 8 kohdassa,

yksityiskohtaisista säännöistä puuvillan tukijärjestelmän soveltamisesta 3 päivänä toukokuuta 1989 annetun komission asetuksen (ETY) N:o 1201/89⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (ETY) N:o 2046/93⁽⁴⁾, 7 artiklan 1 kohdan kolmannen virkkeen mukaan markkinointivuotta 1995/96 koskeva tukihakemus voidaan jättää 1 päivästä kesäkuuta 1995 alkaen; sen vuoksi olisi vahvistettava tämän markkinointivuoden osalta voimassa oleva tuen määrä,

Kreikan liittymisasiakirjaan liitetyllä pöytäkirjalla N:o 4 käyttöön otetun puuvillan tukijärjestelmän mukauttamisesta 2 päivänä heinäkuuta 1987 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1964/87⁽⁵⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1553/95, 2

artiklan 3 ja 4 kohdan soveltamiseksi markkinointivuoden 1995/96 puuvillan tuki mukautetaan toisaalta soveltamalla vähennyttä, joka vahvistetaan ottaen huomioon taatun enimmäismäärän ja kyseisessä artiklassa vahvistettujen taattujen kansallisten määrien ennakoitu ylittyminen, ja toisaalta ottaen huomioon tämän vähennyksen johdosta käytettävissä olevat budjettivarat; näillä edellytyksillä tuen määrä on laskettu väliaikaisesti tilapäisen kokonaisvähennyksen perusteella, joka on 18,284 ecua 100 kilogrammaa kohti Kreikan osalta ja ilman vähennystä Espanjan osalta, ja

asetuksessa (EY) N:o 1554/95 säädetään muutoksista menetelmään, jolla määritetään puuvillan, josta siemeniä ei ole poistettu, maailmanmarkkinahinta; näitä muutoksia sovelletaan markkinointivuoteen 1995/96; siihen asti, kun komissio antaa yksityiskohtaiset soveltamista koskevat säännöt tämän uuden menetelmän täytäntöön panemiseksi, olisi sovellettava neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2169/81⁽⁶⁾, 4 artiklassa tarkoitettua menetelmää komission asetuksessa (EY) N:o 1234/95⁽⁷⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1583/95⁽⁸⁾, tarkoitettujen yksityiskohtaisten sääntöjen mukaisesti,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

1. Asetuksen (EY) N:o 1554/95 5 artiklassa tarkoitettu puuvillan, josta siemeniä ei ole poistettu, tueksi vahvistetaan markkinointivuodeksi 1995/96:

— 71,664 ecua 100 kilogrammalta Espanjan osalta ja

— 53,380 ecua 100 kilogrammalta Kreikan osalta.

2. Tuen määrä kuitenkin korvataan 24 päivästä elokuuta 1995 vakautusjärjestelmän seurausten sekä tukijärjestelmän mukautusten huomioon ottamiseksi.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 24 päivänä elokuuta 1995.

⁽¹⁾ EYVL N:o L 148, 30.6.1995, s. 45

⁽²⁾ EYVL N:o L 148, 30.6.1995, s. 48

⁽³⁾ EYVL N:o L 123, 4.5.1989, s. 23

⁽⁴⁾ EYVL N:o L 185, 28.7.1993, s. 19

⁽⁵⁾ EYVL N:o L 184, 3.7.1987, s. 14

⁽⁶⁾ EYVL N:o L 211, 31.7.1981, s. 2

⁽⁷⁾ EYVL N:o L 121, 1.6.1995, s. 21

⁽⁸⁾ EYVL N:o L 150, 1.7.1995, s. 79

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 23 päivänä elokuuta 1995.

Komission puolesta

Karel VAN MIERT

Komission jäsen

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2043/95,
annettu 23 päivänä elokuuta 1995,
tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan
määrittämiseksi

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon hedelmien ja vihannesten tuontijärjestelmän soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä 21 päivänä joulukuuta 1994 annetun komission asetuksen (EY) N:o 3223/94⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1740/95⁽²⁾, ja erityisesti sen 4 artiklan 1 kohdan,

ottaa huomioon yhteisessä maatalouspolitiikassa sovellettavista laskentayksiköistä ja muuntokursseista 28 päivänä joulukuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 3813/92⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 150/95⁽⁴⁾, ja erityisesti sen 3 artiklan 3 kohdan,

sekä katsoo, että

asetuksessa (EY) N:o 3223/94 säädetään Uruguayn kieroksen monenvälisten kauppaneuvottelujen tulosten

mukaisesti komission vahvistamista kolmansien maiden tuonnin kiinteiden arvojen perusteista liitteissä määriteltävien tuotteiden ja ajanjaksojen osalta, ja

edellä mainittujen perusteiden mukaisesti tuonnin kiinteät arvot on vahvistettava tämän asetuksen liitteessä esitetyille tasolle,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (EY) N:o 3223/94 4 artiklassa tarkoitetut tuonnin kiinteät arvot vahvistetaan liitteessä olevassa taulukossa merkityllä tavalla.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 24 päivänä elokuuta 1995.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 23 päivänä elokuuta 1995.

Komission puolesta

Karel VAN MIERT

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL N:o L 337, 24.12.1994, s. 66

⁽²⁾ EYVL N:o L 167, 18.7.1995, s. 10

⁽³⁾ EYVL N:o L 387, 31.12.1992, s. 1

⁽⁴⁾ EYVL N:o L 22, 31.1.1995, s. 1

LIITE

tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi
23 päivänä elokuuta 1995 annettuun komission asetukseen

(ecua/100 kg)			(ecua/100 kg)			
CN-koodi	Kolmannen maan koodi (1)	Tuonnin kiinteä arvo	CN-koodi	Kolmannen maan koodi (1)	Tuonnin kiinteä arvo	
0702 00 35	052	44,6	0808 10 92, 0808 10 94, 0808 10 98	512	186,0	
	060	80,2		600	85,5	
	066	41,7		624	100,1	
	068	32,4		999	121,6	
	204	50,9		039	79,3	
	212	117,9		064	79,2	
	624	75,0		388	63,7	
	999	63,2		400	51,2	
	0707 00 25	052		63,1	508	68,4
		053		166,9	512	73,7
060		61,0	524	54,6		
066		53,8	528	58,7		
068		60,4	800	92,0		
204		49,1	804	78,8		
624		207,3	999	70,0		
999		94,5	0808 20 57	052	79,1	
0709 90 79	052	55,6		388	79,7	
	204	77,5		512	89,7	
	624	196,3		528	54,0	
	999	109,8		800	55,8	
0805 30 30	388	64,3		804	112,9	
	512	77,7		999	78,5	
	524	64,2		0809 30 41, 0809 30 49	052	56,5
	528	62,1	220		121,8	
	600	54,7	624		106,8	
	624	78,0	999		95,0	
999	66,8	0809 40 30	064		71,7	
0806 10 40	052		101,0		066	82,6
	220		110,8	068	70,9	
	400		135,2	624	152,8	
	412	132,4	999	94,5		

(1) Komission asetuksessa (EY) N:o 3079/94 (EYVL N:o L 325, 17.12.1994, s. 17) vahvistettu maanimikkeistö. Koodi "999" tarkoittaa "muuta alkuperää".

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2044/95,
annettu 23 päivänä elokuuta 1995,
tuontitullien muuttamisesta vilja-alalla**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka
ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon vilja-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 30 päivänä kesäkuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1766/92⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1863/95⁽²⁾,

ottaa huomioon neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1766/92 soveltamista markkinointivuonna 1995/1996 koskevista yksityiskohtaisista säännöistä vilja-alan tuontitullien osalta 29 päivänä kesäkuuta 1995 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1502/95⁽³⁾, sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 1817/95⁽⁴⁾, ja erityisesti sen 2 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo, että

vilja-alan tuontitullit vahvistetaan asetuksessa (EY) N:o 1991/95⁽⁵⁾, sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 2003/95⁽⁶⁾, ja

asetuksen (EY) N:o 1991/95 2 artiklan 1 kohdassa säädetään, että jos tuontitullien laskettu keskiarvo soveltamiskauden aikana poikkeaa 5 ecua tonnilta vahvistetusta tullin määrästä, tulleja tarkistetaan vastaavasti; mainittu poikkeaminen on tapahtunut; tämän vuoksi on tarpeen tarkistaa asetuksessa (EY) N:o 1991/95 vahvistettuja tuontitulleja,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Korvataan asetuksen (EY) N:o 1991/95, sellaisena kuin se on muutettuna, liitteet I ja II tämän asetuksen liitteillä I ja II.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 24 päivänä elokuuta 1995.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 23 päivänä elokuuta 1995.

Komission puolesta

Karel VAN MIERT

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL N:o L 181, 1.7.1992, s. 21

⁽²⁾ EYVL N:o L 179, 29.7.1995, s. 1

⁽³⁾ EYVL N:o L 147, 30.6.1995, s. 13

⁽⁴⁾ EYVL N:o L 175, 27.7.1995, s. 23

⁽⁵⁾ EYVL N:o L 194, 17.8.1995, s. 1

⁽⁶⁾ EYVL N:o L 195, 18.8.1995, s. 17

LIITE I

Asetuksen (ETY) N:o 1766/92 10 artiklan 2 kohdassa mainittujen tuotteiden tuontitullit

CN-koodi	Tavaran kuvaus	Tuontitulli tuotaessa maa-, joki- tai merikuljetuksena Välimeren, Mustanmeren tai Itämeren satamista (ecua/t) (*)	Tuontitulli tuotaessa merikuljetuksena muista satamista (*) (ecua/t) (*)
1001 10 00	Durumvehnä (?)	10,00	0
1001 90 91	Tavallinen vehnä, siemenvilja	22,53	12,53
1001 90 99	Tavallinen vehnä korkealaatuinen muu kuin siemenvilja (*)	22,53	12,53
	keskilaatuinen	38,48	28,48
	heikkolaatuinen	55,95	45,95
1002 00 00	Ruis	82,68	72,68
1003 00 10	Ohra, siemenvilja	82,68	72,68
1003 00 90	Ohra, muu kuin siemenvilja (*)	82,68	72,68
1005 10 90	Maissi, siemenvilja, muu kuin hybridimaissi	111,97	101,97
1005 90 00	Maissi, muu kuin siemenvilja (*)	111,97	101,97
1007 90 00	Durra, muut kuin kylvämiseen tarkoitetut hybridit	113,17	103,17

(1) Tuotaessa vahvistamiskuukautta seuraavan kuukauden aikana näitä tuontitulleja tarkistetaan asetuksen (EY) N:o 1502/95 2 artiklan 1 kohdan kolmannen alakohdan mukaisesti.

(2) Sellaisen durumvehnän osalta, joka ei vastaa asetuksen (EY) N:o 1502/95 liitteessä I tarkoitettua vähimmäislaatua, sovelletaan heikkolaatukselle tavalliselle vehnälle vahvistettua tullia.

(3) Atlantin valtameren kautta yhteisöön tulevien tavaroiden osalta [asetuksen (EY) N:o 1502/95 2 artiklan 4 kohta] tuoja voi päästä osalliseksi tullialennuksesta, joka on:

— 3 ecua/t, jos purkamissatama sijaitsee Välimerellä, tai

— 2 ecua/t, jos purkamissatama sijaitsee Irlannissa, Yhdistyneessä kuningaskunnassa, Tanskassa, Ruotsissa, Suomessa tai Iberian niemimaan Atlantin valtameren puoleisella rannikolla.

(4) Tuoja voi päästä osalliseksi kiinteämääräisestä alennuksesta, jonka määrä on 8 ecua tonnilta, jos asetuksen (EY) N:o 1502/95 2 artiklan 5 kohdassa säädetty edellytykset täyttyvät.

LIITE II

Tullien laskentatekijät (16.8.1995:n ja 22.8.1995:n välisenä aikana):

1. Vahvistamispäivää edeltävien kahden viikon keskiarvot:

Pörssinoteeraukset	Minneapolis	Kansas-City	Chicago	Chicago	Mid-America	Mid-America
Tuote (valkuais-%, kun kosteus on 12 %)	HRS2. 14 %	HRW2. 11 %	SRW2	YC3	HAD2	US barley 2
Noteeraus (ecua/t)	124,91	130,07	120,15	86,44	175,74 (!)	89,05 (!)
Lisä/Meksikonlahti (ecua/t)	—	13,23	6,43	14,14	—	—
Lisä/Suuret järvet (ecua/t)	24,29	—	—	—	—	—

(!) Fob Duluth.

2. Maksut: Meksikonlahti—Rotterdam: 12,69 ecua/t; Suuret järvet/St. Laurent—Rotterdam: 24,00 ecua/t.

3. Tukipalkkiot [asetuksen (EY) N:o 1502/95 4 artiklan 2 kohdan kolmas alakohta: 0,00 ecua/t].

II

(Säädökset, joita ei tarvitse julkaista)

KOMISSIO

KOMISSION PÄÄTÖS,

tehty 25 päivänä heinäkuuta 1995,

erityisistä eläinten terveyttä koskevista vaatimuksista ja eläinlääkärintodistuksista tiettyjen tuoreen siipikarjanlihan luokkien tuonnissa Israelista ja tietyistä eläinten terveyttä koskevista rajoituksista tuonnin jälkeen

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(95/346/EY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon eläinten terveyttä koskevista vaatimuksista yhteisön sisäisessä tuoreen siipikarjanlihan kaupassa ja tuonnissa kolmansista maista 26 päivänä kesäkuuta 1991 annetun neuvoston direktiivin 91/494/ETY⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna direktiivillä 93/121/EY⁽²⁾, ja erityisesti sen 11 artiklan 2 kohdan ja 14 artiklan 2 kohdan,

sekä katsoo, että

komission päätöksessä 94/85/EY⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna päätöksellä 95/181/EY⁽⁴⁾, vahvistetaan luettelo niistä kolmansista maista, joista tuoreen siipikarjanlihan tuonti on sallittua,

komission päätöksessä 94/984/EY⁽⁵⁾, sellaisena kuin se on muutettuna päätöksellä 95/302/EY⁽⁶⁾, määrätään eläinten terveyttä koskevista vaatimuksista ja eläinlääkärintodistuksista tuoreen siipikarjanlihan tuonnissa tietyistä kolmansista maista,

Israelin toimittamien viimeaikaisten tietojen mukaan Israel ei voi noudattaa kaikkia päätöksessä 94/984/EY määrättyjen todistusten sisältämiä eläinten terveysvaatimuksia muun lihan kuin hanhenmaksan osalta,

on mahdollista vahvistaa tapauskohtaisesti erityiset eläinten terveysvaatimukset ja niiden todistusten mallit, joita käytetään sellaisen tuoreen siipikarjanlihan tuonnissa, joka ei vastaa yleisiä eläinten terveyttä koskevia vaatimuksia, jos kyseessä oleva kolmas maa antaa samanlaiset eläinten terveystakuut, jotka ovat tasoltaan vähintään vastaavat,

lisäksi tietyissä tapauksissa erityiset eläinten terveysrajoitukset tuonnin jälkeen voivat olla tarpeen; näissä tapauksissa tästä olisi ilmoitettava määräpaikan vastaavalle virkaeläinlääkärille Animo-viestillä, joka lähetetään komission päätöksen 91/398/ETY⁽⁷⁾ mukaisesti,

Israelista saatu tieto todistaa, että Israel pystyy muun siipikarjanlihan kuin hanhenmaksan osalta antamaan takuut, jotka ovat tasoltaan vastaavat; paikan päällä tehty tarkastus on vahvistanut tämän tiedon, ja

tässä päätöksessä määrätty toimenpiteet ovat pysyvän eläinlääkintäkomitean lausunnon mukaiset,

(¹) EYVL N:o L 268, 24.9.1991, s. 35

(²) EYVL N:o L 340, 31.12.1993, s. 39

(³) EYVL N:o L 44, 17.2.1994, s. 31

(⁴) EYVL N:o L 119, 30.5.1995, s. 34

(⁵) EYVL N:o L 378, 31.12.1994, s. 11

(⁶) EYVL N:o L 185, 4.8.1995, s. 50

(⁷) EYVL N:o L 221, 9.8.1991, s. 30

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Jäsenvaltioiden tulee sallia muun nahattoman ja luutoman tuoreen siipikarjanlihan kuin hanhenmaksan tuonti Israelista, edellyttäen, että liha noudattaa liitteen I mukaisen eläinten terveystodistuksen vaatimuksia ja että sen mukana on kyseinen asianmukaisesti täytetty ja allekirjoitettu todistus.

2 artikla

1. Jäsenvaltioiden on sallittava neuvoston direktiivien 71/118/ETY⁽¹⁾ tai 77/99/ETY⁽²⁾ mukaisesti hyväksytyihin laitoksiin tarkoitettun muun tuoreen siipikarjanlihan kuin hanhenmaksan tuonti Israelista edellyttäen, että liha täyttää liitteen II mukaisen eläinten terveystodistuksen vaatimukset ja että sen mukana on kyseinen todistus asianmukaisesti täytettynä ja allekirjoitettuna,

Tässä tapauksessa tuodulle lihalle on määräraikan laitoksessa tehtävä joko:

- a) nahkan ja luiden poistaminen,
tai
 - b) jalostaminen lihatuotteiksi yhdellä seuraavista menetelmistä:
 - i) lämpökäsittely ilmatiiviisti suljetussa säiliössä, jonka Fc-arvo on 3,00 tai enemmän,
 - ii) lämpökäsittely, jossa sisälämpötila nostetaan vähintään 70 °C:een asti.
2. Liha, joka on tuotu 1 alakohdan mukaisesti, on
- a) kuljetettava sinetöidyissä kulkuneuvoissa tai konteissa suoraan rajatarkastusasemalta todistuksessa mainittuun määräraikan laitokseen,
 - b) varastoitava ja käsiteltävä erillään sellaisesta lihasta, jota ei käsitellä samalla tavoin poistamalla nahka ja luut tai jalostamalla.
3. Laitoksen, johon liha viedään, on täytettävä seuraavat vaatimukset:

- a) Sen on oltava toimivaltaisen viranomaisen tähän tarkoitukseen rekisteröimä.
- b) Sen on pidettävä rekisteriä tämän artiklan soveltamisalaan kuuluvan lihan, mukaan lukien tavittaessa sivutuotteet ja kyseisestä lihasta johdetut tuotteet, saapumisesta ja poistumisesta.
- c) Kaikki sivutuotteet, esimerkiksi luut, täytyy käsitellä hyväksytyssä laitoksessa neuvoston direktiivin 90/667/ETY⁽³⁾ mukaisesti.
- d) Tuodusta lihasta poistetut nahat täytyy käsitellä tavalla, joka takaa *avian*-virusten tuhoamisen.

Liha on käsiteltävä virkaeläinlääkärin valvonnassa.

4. Poiketen 2 kohdan a alakohdasta liha voidaan varastoida muuhun hyväksytyyn laitokseen kuin siihen, missä käsittely tapahtuu. Tässä tapauksessa sovelletaan komission päätöksen 92/183/ETY⁽⁴⁾ 2 artiklan 5 kohdan määräyksiä soveltuvin osin.

5. Edellä 3 tai 4 kohdassa mainitun laitoksen virkaeläinlääkärille on ilmoitettava ANIMO-viestillä rajatarkastusasemalta tai mahdollisesti sen laitoksen toimivaltaiselta eläinlääkintäyksiköltä, jossa liha 4 kohdan sääntöjen mukaisesti varastoidaan.

3 artikla

Tätä päätöstä sovelletaan 31 päivään joulukuuta 1995 asti.

4 artikla

Tämä päätös on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä 25 päivänä heinäkuuta 1995.

Komission puolesta
Franz FISCHLER
Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL N:o L 55, 8.3.1971, s. 23

⁽²⁾ EYVL N:o L 26, 31.1.1977, s. 85

⁽³⁾ EYVL N:o L 363, 27.12.1990, s. 51

⁽⁴⁾ EYVL N:o L 84, 31.3.1992, s. 33

LIITE I

**ELÄINTEN TERVEYSTODISTUS TUOREELLE IHMISRAVINNOKSI TARKOITETULLE
NAHATTOMALLE JA LUUTTOMALLE SHIPIKARJANLIHALLE (*)**

Huomautus tuojalle: Tämä todistus on ainoastaan eläinlääkinnällisiin tarkoituksiin ja alkuperäiskappaleen on kuljettava lähetyksen mukana rajatarkastusasemalle saakka.

1. Lähettäjä (nimi ja täydellinen osoite):	2. TERVEYSTODISTUS N:o ALKUPERÄINEN 2.1 Asiaan kuuluvan hygieniatodistuksen N:o:
4. Vastaanottaja (nimi ja täydellinen osoite):	3. Alkuperämaa: ISRAEL
8. Lastauspaikka:	5. Toimivaltainen viranomainen:
9.1 Kuljetusväline (?): 9.2 Sinetin numero (?):	6. Toimivaltainen paikallinen viranomainen:
10.1 Määräjäsenmaa: 10.2 Määräpaikka:	7. Laitoksen osoite: 7.1 Teurastamo: 7.2 Leikkaamo: 7.3 Kylmävarasto (*):
12. Siipikarjalaji:	11. Laitoksen hyväksyntänumero: 11.1 Teurastamo: 11.2 Leikkaamo:
13. Osien laji:	11.3 Kylmävarasto (*):
14. Lähetyserän tunnistetiedot:	15. Määrä: 15.1 Nettopaino (kg):
<i>Huomautus:</i> Jokaisesta tuoreen siipikarjanlihan lähetyserästä on oltava erillinen todistus.	15.2 Pakkausten lukumäärä:

(¹) Tuoreella siipikarjanlihalla tarkoitetaan kaikkia kotieläiminä pidettävien kanojen, kalkkunoiden, helmikanojen, hanhien ja ankojen ihmisravinnoksi kelpaavia osia, jotka on ainoastaan kylmäsäilytetty säilyvyyden varmistamiseksi; tyhjiöpakatun ja tarkkailun alaisena pakatun lihan mukana täytyy myös olla tämän mallin mukainen todistus.

(²) Tapauksen mukaan ilmoitetaan kuljetusväline ja rekisterinumero tai rekisteröity nimi.

(³) Ei ole pakollinen.

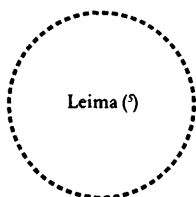
(⁴) Tarpeeton yliviivataan.

16. Vakuutus terveydestä:

Allekirjoittanut virkaeläinlääkäri todistaa neuvoston direktiivin 91/494/ETY mukaisesti, että

1. edellä kuvailtu liha on lähtöisin siipikarjasta,
 - a) joka on ollut Israelin alueella kuoriutumisesta lähtien tai on tuotu maahan päivän ikäisinä poikasina,
 - b) joka tulee tiloilta,
 - joita ei ole asetettu eläinten terveysrajoitusten alaisuuteen siipikarjantautien osalta,
 - joiden ympärillä 10 kilometrin säteellä ei ole vähintään 30 päivään esiintynyt lintuinfluenssaa (*avian influenza*) tai Newcastlel tautia,
 - c) jota ei ole teurastettu siipikarjantautien valvomiseen tai hävittämiseen suunnatun eläinten terveysohjelman yhteydessä,
 - d) joka ei ole joutunut teurastamoon kuljetuksen yhteydessä kosketuksiin lintuinfluenssasta tai Newcastlel taudista kärsivän siipikarjan kanssa;
2. edellä kuvailtu liha tulee teurastamoista, jotka teurastuksen aikana eivät ole lintuinfluenssan tai Newcastlel taudin epäilystä tai varsinaisesta esiintymisestä johtuvien rajoitusten alaisia, ja joiden ympärillä 10 kilometrin säteellä ei ole esiintynyt lintuinfluenssaa tai Newcastlel tautia vähintään 30 päivään,
3. kaikki nahka ja luut on poistettu virallisessa valvonnassa 7.2 kohdassa ilmoitetussa leikkaamossa.

Tehty, päivänä kuuta



.....
[virkaeläinlääkäriin allekirjoitus (?)]

.....
(nimi suuraakkosin, allekirjoittaneen pätevyys ja virka-asema)

(?) Leima ja allekirjoitus eri värillä kuin painettu teksti.

LIITE II

ELÄINTEN TERVEYSTODISTUS TUOREELLE SIIPIKARJANLIHALLE LUIDEN POISTOA
JA/TAI JALOSTUSTA VARTEN ⁽¹⁾*Huomautus tuojalle:*

- Tämä todistus koskee komission päätöksen 95/346/EY 2 artiklan mukaista siipikarjanlihaa, johon sovelletaan tuonnin jälkeen erityisiä eläinten terveysrajoituksia.
- Tämä todistus on ainoastaan eläinlääkinnällisiin tarkoituksiin ja alkuperäiskappaleen on kuljettava lähetysten mukana rajatarkastusasemalle saakka.

1. Lähettäjä (nimi ja täydellinen osoite):	2. TERVEYSTODISTUS N:o ALKUPERÄINEN 2.1 Asiaan kuuluvan hygieniatodistuksen N:o:
4. Vastaanottaja (nimi ja täydellinen osoite):	3. Alkuperämaa: ISRAEL
8. Lastauspaikka:	5. Toimivaltainen viranomainen:
9.1 Kuljetusväline ⁽²⁾ : 9.2 Sinetin numero ⁽²⁾ :	6. Toimivaltainen paikallinen viranomainen:
10.1 Määräjäsenmaa: 10.2 Määräpaikka: (leikkaamo ja/tai jalostamo)	7. Laitoksen osoite: 7.1 Teurastamo: 7.2 Leikkaamo ⁽⁴⁾ : 7.3 Kylmävarasto ⁽⁴⁾ :
12. Siipikarjalaji:	11. Laitoksen hyväksyntänumero: 11.1 Teurastamo: 11.2 Leikkaamo ⁽⁴⁾ :
13. Osien laji:	11.3 Kylmävarasto ⁽⁴⁾ :
14. Lähetysjärjelyn tunnistetiedot:	15. Määrä:
<i>Huomautukset:</i> a) Jokaisesta tuoreen siipikarjanlihan lähetysjärjestelmästä on oltava erillinen todistus. b) Liha täytyy kuljettaa suoraan rajatarkastusasemalta kohdassa 10.2 mainittuun määräpaikkaan.	15.1 Nettopaino (kg): 15.2 Pakkausten lukumäärä:

⁽¹⁾ Tuoreella siipikarjanlihalla tarkoitetaan kaikkia kotieläiminä pidettävien kanojen, kalkkunoiden, helmikanojen, hanhien ja ankojen ihmisravinnoksi kelpaavia osia, jotka on ainoastaan kylmäsäilytetty niiden säilyvyyden varmistamiseksi; tyhjiöpakatun ja tarkkailun alaisena pakatun lihan mukana täytyy myös olla tämän mallin mukainen todistus.

⁽²⁾ Tapauksen mukaan ilmoitetaan kuljetusväline ja rekisterinumero tai rekisteröity nimi.

⁽³⁾ Ei ole pakollinen.

⁽⁴⁾ Tarpeeton yliviivataan.

16. Vakuutus terveydestä:

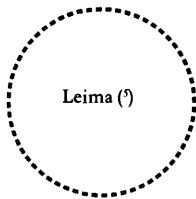
Allekirjoittanut virkaeläinlääkäri todistaa neuvoston direktiivin 91/494/ETY mukaisesti, että

1. edellä kuvattu liha on lähtöisin siipikarjasta,

- a) joka on ollut Israelin alueella kuoriutumisesta lähtien tai on tuotu maahan päivän ikäisinä poikasina,
- b) joka tulee tiloilta,
 - joita ei ole asetettu eläinten terveysrajoitusten alaisuuteen siipikarjantautien osalta,
 - joiden ympärillä 10 kilometrin säteellä ei ole vähintään 30 päivään esiintynyt lintuinfluenssaa (*avian influenza*) tai Newcastle'n tautia,
- c) jota ei ole teurastettu siipikarjantautien valvomiseen tai hävittämiseen suunnatun eläinten terveysohjelman yhteydessä,
- d) joka ei ole joutunut teurastamoon kuljetuksen yhteydessä kosketuksiin lintuinfluenssasta tai Newcastle'n taudista kärsivän siipikarjan kanssa;

2. edellä kuvailtu liha tulee teurastamoista, jotka teurastuksen aikana eivät ole lintuinfluenssan tai Newcastle'n taudin epäilystä tai varsinaisesta esiintymisestä johtuvien rajoitusten alaisia, ja joiden ympärillä 10 kilometrin säteellä ei ole esiintynyt lintuinfluenssaa tai Newcastle'n tautia vähintään 30 päivään.

Tehty, päivänä kuuta



.....
[virkaeläinlääkäriin allekirjoitus (?)]
.....

(nimi suuraakkosin, allekirjoittaneen pätevyys ja virka-asema)

(?) Leima ja allekirjoitus eri värillä kuin painettu teksti.